
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 05188 191 0

Répertoire

DES OPÉRAS FRANÇAIS

LA SIRÈNE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

MUSIQUE DE

D. F. E. AUBER

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO.

Prix net **12** francs.

A PARIS

CHEZ E. TROUPENAS ET CIE

RUE NEUVE-VIVIENNE, 40.



PERSONNAGES.

Soprani.	*Tenors.*	*Basses.*
ZERLINA.	SCOPETTO.	BOLBAYA
MATHÉA.	SCIPION.	LE DUC.
		PECCHIONE.

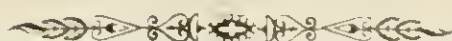


TABLE DES MORCEAUX.

OUVERTURE.

Adagio (♪ = 96)

PIANO

p marcato e canto

cresc. *f* *pp*

p

pp

p

cresc.

smorz.

smorz.

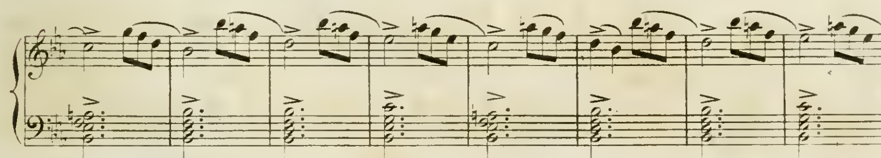
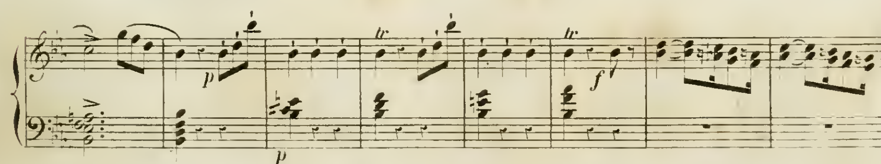
pp

pp

f *p*


All.° non troppo (𝅗𝅥. = 60)
p legg.
p



p

p

tr

cresc.

ff

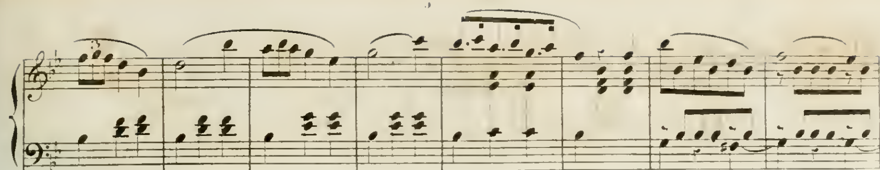
ad libitum

p

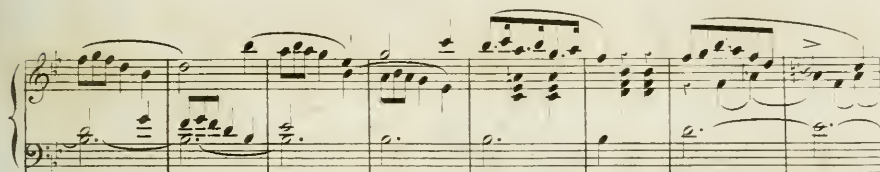
cresc.

>p

p




marcato






cresc.
f

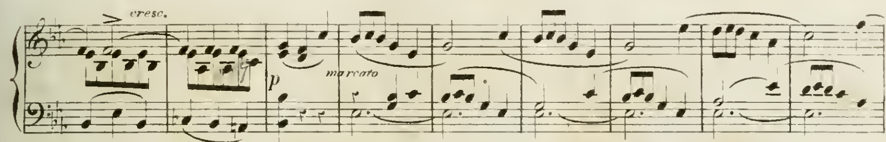

p

cresc.

ad libitum

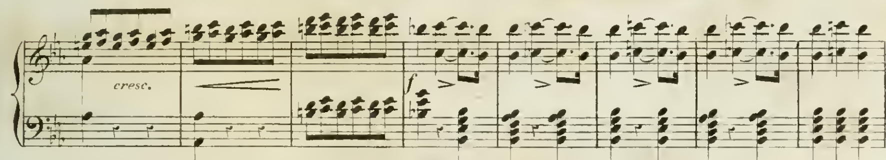
cresc.

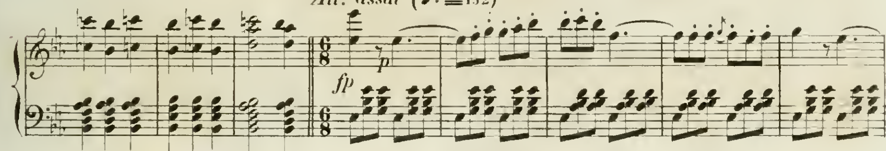


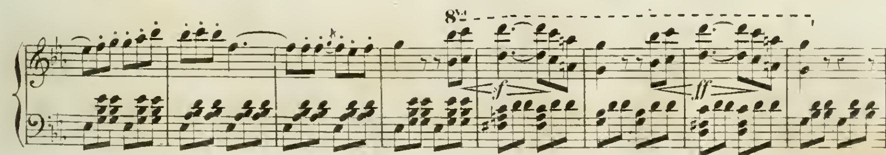

cresc.
p
marcato



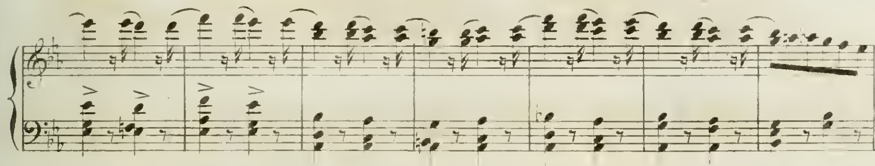


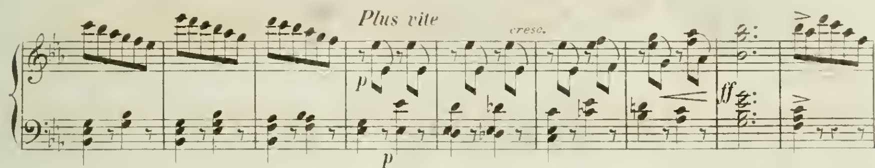

cresc.
f


All? assai (♩. = 152)
fp
p


8va
f
ff

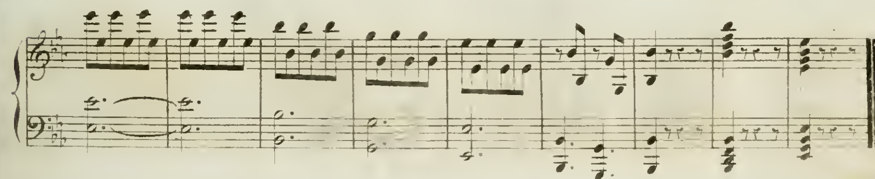

tr
tr
tr
ff




Plus vite
cresc.
p
ff
p


p
cresc.
ff
p





N°. 1.

BALLADE.

All°. non troppo (♩=96)

PIANO.

p 6 12 f p

MATHÉA 1er Couplet

Quand vient l'ombre silen_ci _ eu _ se, quand vient le cal_me de la nuit... voix loin_

2d Couplet

J'ai lu dans un auteur ha _ bi _ le, et nos vieillards les plus ins_truits di_sent

M.

_taine et mysté _ ri _ eu _ se, dans la mon_ta _ gne reten _ tit! O vous, que

que Naples et la Si _ ci _ le, des Si _ rè_nes sont le pa _ ys.... aus _ si, Mes _

6 pp

M.

sa dou _ ceur en _ _ i _ vre, et qui croy_ez l'atteindre, hé_

_sieurs et par pru _ den _ ce, quand vous ar _ ri _ vent de ces

M.

_las! vo _ ya _ geurs, qui vou_lez la sui _ vre, le préci_

lieux u _ ne rou _ _ lade, u _ ne ca _ den _ ce, jo _ li sou_

M.

_pice est sous vos pas! Fuy _ ez l'enchanteres_se, fuyez, fuy_ez sa

_rire et deux beaux yeux.... fuy _ ez l'enchanteres _ se, fuyez, fuy_ez sa

M.

voix traitres_se; le plaisir vous guida, la mort vous atteindra, car la Sirène est

voix traitres_se; le plaisir vous guida, votre perte en viendra, car la Sirène est

ff

p

ZERLINA

Z. Ah

Ah

M. là!

écoutez..la voi_là!..

oui, la Sirène est là!

dolce

pp

Z. Ah

Ah

BOLBAYA

(avec inquiétude)

B. Que veut dire ce_la?

quoi! la Sirène est

Z. Ah

SCIPION

Sci. Douce voix que voi_là! et qui m'arri_ve là

B. là!

pp

dolce

Sci. douce voix qui m'ar_ri_ve là!

2.d Couplet al Segno Pour finir.

Nº 2.

QUINTETTE.

All.º assai (𝅗𝅥 = 108)

PIANO

SCOPETTO

SCIPION

Qu'une heureu _ se ren_con _ tre un jour vous le montre; le sort dé_ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te _ ra!

Qu'une heureu _ se ren_con _ tre un jour me le montre et Dieu dé_ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te _ ra! Je sau _ rai le con_nai tre!

A vos dé _ pens, peut_ê _ tre!

Mais où le dé _ cou_

Sco.
Il est homme à ve_nir! Qu'une heu_reu _ se ren _ con _ tre bien_

Sci.
vrir? Qu'une heu_reu _ se ren _ con _ tre bien_

p *p*

Sco.
_tôt vous le mon _ tre; ce fer dé_ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te_

Sci.
_tôt vous le mon _ tre; ce fer dé_ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te_

f *p*

ZERLINA

Z
Ah ______ Ah ______

Sco.
(souriant avec mépris)
_ra. La Si _ rè _ ne!

Sci.
_ra. C'est la Si _ rè _ ne! Sa voix, tout à

p

Z.

Ah

Sco.

Comment! vous, Ca_pi _ tai_ne, vous croy_

Sco.

l'heu _ re loin_tai_ne, se rap_pro _ che de nous....

Z.

Sco.

_ez à ce _ la?

Sco.

Si_lence!

Z.

Sco.

O sur_

p legato

Sci.
-pri - se nou-vel-le! dont mes sens sont é-mus; cette voix me rappel-le des accens bien con-

p

SCOPETTO

Sco.
O sur-pri - se nou-vel - le! comme il a l'air é - mu! il tres-saille! il chan-

Sci.
-nus. O sur-pri - se nou - vel - le! cet-te voix, cet-te voix me rap-

Sco.
-celle à ce bruit incon - nu! Quoi! vous qui

Sci.
-pel - le des ac-cens bien con-nus,

un poco marcato

Sco.
pré-ten-dez, sans crain - - te, nous li - vrer Mar - co Tempes-

Sco. _ta. de fray _ eur, votre âme est at _ tein _ _ _te en en_ten _

Sco. _ dant cette voix là! Vous! Vous trem_

SCIPION

Sci. Moi! Moi!

Sco. _blez déjà!

Sci. (avec colère) Ah l'épée en main l'on ver _ ra le _ quel de nous deux tremble_

fp

f

Sco. Qu'une heu_reu _ se ren _ con _ tre bien_tôt vous le mon _ tre; ce fer dé_ci _ de _

Sci. _ra! Qu'une heu reu _ se ren _ con _ tre bien_tôt me le mon _ tre; ce fer dé_ci _ de _

p

ZERLINA

Z. Ah ______ Ah ______

Sc. _ra le_quel l'empor_te_ra.

Sci. _ra le_quel l'empor_te_ra.

BOLBAYA

B. Silence donc! c'est el_le!

f *p*

Z. Ah ______

MATHEA

M. Oui, la sous la croisé_e.

Sci. O char_ _me heu_reux!

Z.

Sci. par qui mon â_ _me est a_bu_sé_e.

Z.

MATHEA

M. Espé_ran _ ce nou_vel _ le! ce mys_tère ambi _ gu, en nous em _ parant

BOLBAYA

B. Espé _ ran _ ce nou_vel _ le! ce mys _ tère, en nous em _ parant

p legato

p

M. d'el _ le, peut nous ê _ tre connu!

SCOPETTO

Sco. O sur_pri _ se nou_vel _ le! comme il a l'air é_

SCIPION

Sci. O sur_pri _ se nou_vel _ le! dont mes sens sont é_

B. d'el _ le, peut nous ê _ tre connu!

Sco. _nu! il tres_saille, il chan_celle à ce bruit in_con_nu!

Sci. _nus; cet_te voix me rap_pel_le des ac_cents bien con_nus.

B. Sai_sis_sons

MATHÉA

(effrayée)

M. Al_lez sans moi; je n'o_se pas!

Sci. De ce cô_

B. la pendant qu'el_le se fait en_ten_dre!

Sci. _té nous pour_rons la sur_pren_dre; Ve_

cresc.

_nez, ve_nez, et cou_rons sur ses pas ve_nez, ve_

(à part)

Sci. _nez il faut qu'un tel soup_çon à la fin s'é_clair_cis_se

BOLBAYA

B. Ah!

B. si je puis ain_si trou_ver ma can_ta_tri_ce! al_lons, partons, je

SCOPETTO (à part)

Sco. Je ne crois pas!

SCIPION

Sci. Nous l'atteindrons! Ve_nez, ve_

B. suis vos pas. Nous l'atteindrons!

fp *f*

MATHEA

M. Qu'une heureuse rencon _ tre i _ ci vous la mon _ tre; de

Sco. Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci vous la mon _ tre; de

Sci. _nez! Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci me la mon _ tre; de

B. Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci me la mon _ tre; de

p

M. vous deux l'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heu_reu _ se ren_

Sco. vous deux l'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heu_reu _ se ren_

Sci. vous deux l'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra!

B. vous deux l'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra!

f *p*

ZERLINA

Z. Ah ___ Ah ___

M. _con _ tre i _ ci vous la mon _ tre

Sco. _con _ tre i _ ci vous la mon _ tre

Sct. qu'une heu_reu _ se ren_con _ tre i_

B. qu'une heu_reu _ se ren_con _ tre i_

M. de vous deux l'on ver _ ra lequel, le _

Sco. de vous deux l'on ver _ ra lequel, le _

Sct. _ci nous la mon _ tre; de nous deux l'on ver _ ra lequel, le _

B. _ci nous la mon _ tre; de nous deux l'on ver _ ra lequel, le _

Z.

M. _quel l'at_tra_pe_ra le _ _ _quel de vous, le_

Sco. _quel l'at_tra_pe _ ra le _ _ _quel de vous, le _

Sci. _quel l'at_tra_pe _ra le _ _ _quel de nous, le_

B. _quel l'at_tra_pe_ra le _ _ _quel de nous, le _

p

Z. Ah

M. _quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heureu _ se ren_con _ tre i_

Sco. _quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heureu _ se_ren con _ tre i_

Sci. _quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heureu _ se rencon _ tre

B. _quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heureu _ se ren con _ tre

Z. Ah

M. _ci vous la mon _ tre de

Sco. _ci vous la mon _ tre de

Sci. i _ ci nous la mon _ tre de

B. i _ ci nous la mon _ tre de

f

Z.

M. vous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel

Sco. vous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel

Sci. nous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel

B. nous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel

p

Z. tr tr Ah Ah

M. de vous, le_quel l'at_trape_ra, le_quel de vous l'at_tra_pe_ra,

Sco. de vous, le_quel l'at_tra pe_ra, le_quel de vous l'at_tra_pe_ra,

Sci. de nous, le_quel l'at_tra pe_ra, le_quel de nous l'at_tra pe_ra,

B. de nous, le_quel l'at_tra_pe_ra, le_quel de nous l'at_tra_pe_ra,

p f

Z. M. l'at_tra_pe_ra!

Sco. l'at_tra_pe_ra!

Sci. l'at_tra_pe_ra!

B. l'at_tra_pe_ra!

ff

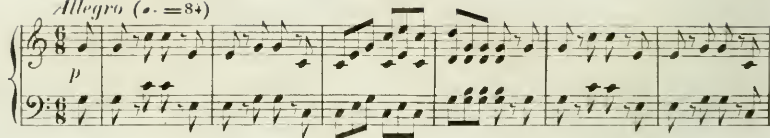
tr

N° 3.

FINALE.

Allegro (♩. = 84)

PIANO.





SCOPETTO

Récit.

Sco.

Une i - dée à vous, Monseigneur! ce serait jouer de mal - heur!... mais ce si - gna - le - ment dont mon esprit s'a - larme, et que tu me paie - ras, ho - no - ra - ble gen - dar - me! voyons... c'est ce - la! trait pour

p

p

trait! d'un seul coup d'œil on le reconnai_trait.... déchirons le d'a_bord

Allegro (♩. = 84) 1.er mouv!

O Dieu des fli_bus_tiers, Dieu de la con_tre_ban_de, que ta main nous dé_fen_de de nos tyrans al_tiers! ma_gis_trat et gref_fier, cha_cun nous ré_pri_man_de, et prétend châ_ti_er no_tre no_ble mé_tier, lors_que la con_tre_ban_de par_court le monde en_tier! O Dieu des fli_bus_tiers, Dieu

p f p p f p p cresc. f p p f p

Sco.

de la con_tre_ban_de, que ta main nous dé_fen_de de ces tyrans al_tiers! Dieu des bons

p *f* *p* *p*

Sco.

tours, viens et dé_fends et tes a_mis et tes en_fants! Dieu des bons tours, viens et dé_

Sco.

_fends et tes a_mis et tes en_fants!

f *p* *dolce*

Sco.

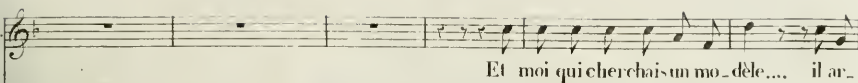
Et vi_te par un nouveau si_gna_lement remplaçons l'au_tre

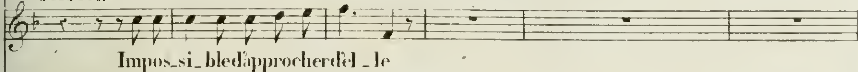
BOLBAYA

B.

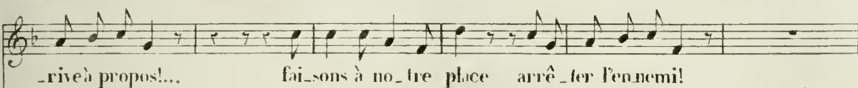
Ah! je suis

p *p*


Et moi qui cherchais un mo_dèle.... il ar_


SCIPION
Impos_si_ble d'approcher d'el_le


anéan_ti
sempre staccato

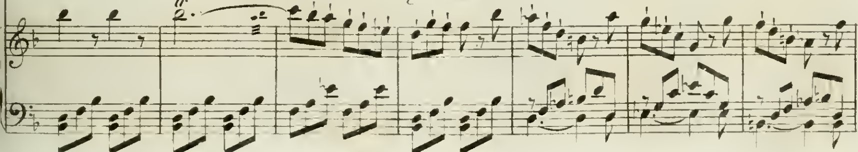

_rive à propos!... fai_sons à no_tre place arrê_ter l'ennemi!




BOLBAYA
Ah! grand Dieu! quelle can_ta_tri_ce!


staccato


comme u_ne rou_lade el_le glis_se...s'il me faut ain_si dé_sor_



B.

_mais cou _ rir a _ près tous mes suc _ cès... ah c'est pour moi trop d'exer_

f

B.

_ci _ ce, je n'en aurai jamais! ah, c'est vrai_ment trop d'exer_ci _ ce, je n'en aurai ja_

f

SCOPETTO

Sco.

Ain_si vous n'avez pas at_tra_pé la Si _ rè_ne?

SCIPION

Sci.

Hé _ las! la pou

B.

_mais! Pas même vu_e!

Sco.

Restez donc! C'est que je ris de l'ave

Sci.

_sui _ te fut vai _ ne! Et pourquoi me regarder ain _ si?

Sco.
_tu _ re je suis à vous... plus qu'un mot... j'ai fi _ ni!
Sci.
Partons, Monsieur, partons
BOLBAYA
B.
Oui, la route est peu sû _ _ _ re!
SCOPETTO
Sco.
O Dieu des fli_bus _ tiers, Dieu de la con_tre_ban de, que ta main nous dé_
Sci.
O démons et sor _ ciers! j'ap_pelle et je de_man _ de! no_tre joyeu _ se
B.
O démons et sor _ ciers! que mon cœur ap_pré_hen _ de! é _ loi _ gnez vo _ tre
Sco.
_fen _ de de nos tyrans al _ tiers!
Sci.
ban _ de par_mi ces noirs sentiers,
B.
ban _ de de ces sombres sentiers, oui, tout ce que je vois re _ double mes a _
f p p

Sop.
Quel bon_heur les gen_

Sci.
toi qui reçus ma foi, serais - tu près de moi?

B.
_lar _ mes

Sop.
_dar _ mes l'ar_rê_teront pour moi! ô Dieu des fli_bus_tiers, Dieu de la con_tre_

Sci.
ô dé_mons et sor_ciers, j'ap_pelle et je de_

B.
ô dé_mons et sor_ciers, que mon cœur ap_pré_

cresc. f p f p p

Sop.
_ban _ de, que ta main nous dé_fen _ de de nos tyrans al_tiers, Dieu des bons tours, viens et dé_

Sci.
_man _ de vo_tre joyeu_se ban_de parmi ces noirs sentiers, et toi descends Dieu des a_

B.
_hen _ de é _ loi_gnez vo_tre ban_de de ces sombres sentiers, et toi Dieu des beaux arts dé_

f p p

Sco. _fends et tes a _ mis et tes enfants! Dieu des bons tours viens et dé_fends et tes a _ mis et tes en_

Sci. _mants et viens gui_der nos pas errants et toi, descends Dieu des amants et viens gui_der nos pas er_

B. _fends et tes a _ mis et tes enfants, et toi, Dieu des beaux arts dé_fends et tes a _ mis et tes en_

Sco. _fants, viens et défends et tes a _ mis et tes enfants! Au re_voir, au re_

Sci. _rants, Dieu des amants, ah, viens gui _ der nos pas errants!

B. _fants, défends, défends et tes a _ mis et tes enfants!

cresc. f p p

All.° non troppo (♩ = 108)

Sco. _voir, Messieurs, bon vo _ yage!

Le DUC

Le D. Partez vi _ te et que chacun se trouve à l'endroit

p

Sco.

Le Duc de Po_po_

Le D.

conve_nu Mon manteau!

BOLBAYA

B.

Quel est donc ce nouveau person_na _ ge?

Sco.

_li

Le D.

Lui mê_me, Messieurs, qui par fa_veur extrême vient à l'ins_tant de

Le D.

recevoir à la Pietra Ne_ra pour neuf heures du soir, un galant rendez vous de la bel_le Si_

SCIPION. (vivement)

(à demi-voix)

A la Pietra Ne_ra c'est notre route, et cet_te fois, nous sommes sûrs de voir cette nymphe inhu_mai_ne....

_rè_ne.

BOLBAYA (à demi-voix)

Nous y passons, je crois?

Si Monseigneur nous permet à neuf heures...

de l'y join_dre

Le DUC

Comment donc! ô Ciel! c'est lui... c'est lui, c'est Marco Tempesta!

fp

Le D.

et mon escorte n'est plus là! il n'impor _ te Messieurs, à la Pietra Ne_

p

SCOPETTO

Sco.

(à part)

à ce soir bravo, ça commence dé_jà!

(à voix basse)

Le D.

_ra, à ce soir C'est Marco Tempesta! du silence

pp

Adagio (♪ = 96)

SCOPETTO

Sco.

O bonheur qui m'ar _ ri _ ve, ô bonheur qui m'ar _ ri _ ve, heureuse ten_ta_

SCIPION

Sci.

O nymphe trop crain_ti _ ve, ô nymphe trop crain _ ti _ ve, qui, sitôt qu'on ar_

Le DUC

Le D.

Mon i_ma_gi _ na _ ti _ ve, mon i_ma_gi _na _ ti _ ve, au _ da_ci_euse et

BOLBAYA

B.

O nymphe trop crain_ti _ ve, ô nymphe trop crain _ ti _ ve, qui, sitôt qu'on ar_

p un poco marcato

_ti_ve par laquelle j'es_qui_ve gendarmes et prisons.
Oui, leur rage inhu_
_ri_ve disparais fu_gi _ ti_ve à tra_vers les buissons!
U_ne chance cer_
vive adroitement cap_ti_ve ces deux maitres fripons.
Mon art me les a_
_ri_ve disparais fu_gi _ ti_ve à tra_vers les buissons!
U_ne chance cer_
pp
p
_mai_ne me gardait u_ne chaine, qui de_vien_dra, qui deviendra la
_tai_ne, près de toi nous a_mè_ne; sé _ dui_san _ te Si_
_mè_ne; ma vengeance est cer_tai_ne; sans ef_fort et sans
_tai_ne, près de toi nous a_mè_ne; sé _ dui_san _ te Si_
pp
p

Sco.
sien _ ne, et gai _ ment, gaiment nous changeons! qui de_vien_dra, qui deviendra la

Sci.
_ rè _ _ _ ne, en _ fin, enfin, nous te verrons! sé _ dui_san _ te Si_

Le D.
pei_ne, oui, sans ef_fort enfin nous la te_nons, sans ef_fort et sans

B.
_rè_ne en_fin nous te verrons, nous te verrons! sé _ dui_san _ te Si_

Sco.
sien _ ne, et gai _ ment, gaiment nous changeons, gai _ ment nous chan_

Sci.
_ rè _ _ _ ne, en _ fin, enfin nous te verrons, nous te ver_

Le D
pei_ne, oui, sans ef_fort enfin nous la te_nons, nous la te_

B.
_ rè _ ne, en_fin nous te verrons, nous te verrons, nous te ver_

pp

cresc.

Sco. _geons, gai _ ment nous changeons!

Sci. _rons, nous te ver_rons!

Le D. _nons, nous la te_nons!

B. _rons, nous te ver_rons!

pp p

1.er mouv.t

SCOPETTO (gaiment)

Sco. Nous allons donc chercher la somme demandée... et nous partons après pour la Pie_

p

(étonné)

Sco. _tra Nera Qu'entendez vous par là?

Le DUC (avec finesse et à voix basse)

Le D. Pas nous! Ne t'a_vais - je pas dit que j'a_

Sco.
Le D.
Vous!
_vais une i_dé _ e, que je viens d'exécu_ter... nous laissons ce brigand aller au rendez-
f
Le D.
vous... mais aussi _ tôt qu'on l'y verra pa _ rai _ tre...cin _ quan_te chasseurs cala_
p
Le D.
_brais, cachés par les rochers ou par les bois é_pais, feront tous feu sur le ban_
cresc.
SCOPETTO
(à part)
Sco.
ah traître!
(froidement)
que c'est un coup de
Le D.
_dit... et j'aurai les papiers sans risques et sans frais, que dis tu de ce plan?
f p
f

Sco.

maitre... mais je crois qu'il s'en doutera et n'ira pas!...

Le D.

il y viendra!.. il y court

p

Le D.

à présent, car Marco Tempesta, que tu viens de voir et d'entendre, à la Pietra Ne_ra de ce pas va m'at_

cresc.

(à part, vivement) (à part)

Sco.

et je pourrais ainsi... rien.... après

Le D.

_ten _ dre pour y trouver la mort! qu'as - tu?

f *p*

Sco.

tout c'était notre enne_mi! et puisque, vengeant notre ou_tra _ ge, un autre s'est char_

m.g. m.g.

p *p* *p*

Sco.

_gé de le fai_re pé_rir.... ah n'importe! c'est dommage! ce n'est pas lui.... c'est

fp fp f f f

Allegro (♩. = 84) (froidement)

Sco.

nous qui devons le pu _ nir! chez moi!

LE DUC

Le D.

Où vas-tu donc? la fo_rêt n'est pas sû _ _ re

f f f p

Le D.

j'ai là des ca_valiers qui suivront ma voi_tu _ re jusqu'à la grande route a_vec moi tu vien_

SCOPETTO (à part)

Sco.

Décidément Dieu ne veut pas que je le sau _ _ _ve.... al_lons, que son

Le D.

_dras!

f fp fp fp f p

(avec gaîté et insouciance)

sort s'ac_com_plis _ se! et toi, qui dans ces bois, dois nous ê _ tre pro _ pi _

_ _ ce..ô Dieu des flibus _ tiers, Dieu de la con_tre_ban _ de, que ta main nous dé_

Le DUC

Au _ dacieux flibus _ tiers tremblez car je comman _ de j'attein_drai vo_tre

_fen _ de de nos tyrans altiers, que ta main nous dé_fen _ _ de

ban _ de parmi ces noirs sentiers, audacieux flibustiers tremblez, car je com_

de nos tyrans altiers, que ta main nous dé_fen _ _ de de nos tyrans al_

_man _ de audacieux flibustiers tremblez, car je comman _ de

Sco.

_tiers, et leurs sol _ dats menaçants et les pé _ rils les plus grands nous bra _ vons

Le D.

vous ten _ te _ riez vainement de fuir mon œil pé_né_trant oui fli _ bus_

f

f

Sco.

tout quand ton bras ______________ nous dé_fend oui leurs sol _ dats mena_

Le D.

_tiers et brigands je vous tiens je vous prends vous ten _ te _ riez vaine_

f

f

Sco.

_çants et les pé _ rils les plus grands nous bravons tout quand ton bras ______

Le D.

_ment de fuir mon œil péné_trant oui fli_bus_tiers et brigands je vous

f

f

_____ nous dé _ fend Dieu puis _ sant nous bra _ vons tout nous

tiens je vous prends oui je vous tiens oui je vous prends . oui

f

bra _ vons tout quand ton bras nous défend!

je vous tiens oui je vous prends!

ff

ACTE II.

N° 4.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET AIR.

_sez amis versez plein ver_sez puisqu'au fond du ver_re on peut noyer le cha_grin.

_sez amis versez plein ver_sez puisqu'au fond du ver_re on peut noyer le cha_grin.

PECCHIONE.

C'est la derniè_re bou_teil _ le la dernière bou_teil _ le pour étan_cher votre soif qui toujours

p

veil _ le vous au_rez l'eau du ro_cher.

Ténors.

p

De notre ca _ ve pros _ pè _ re, ce fla _

Basses.

p

De notre ca _ ve pros _ pè _ re, ce fla _

p

cresc.

P. Viens donc remplir notre ver_re a_mi du contrebandier!

T. _con est le der_nier!

B. _con est le der_nier!

T. Pour étourdir la mi_sè _ re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé_las! dans de l'eau

B. Pour étourdir la mi_sè _ re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé_las! dans de l'eau

Plus vite (♩= 152)

T. clai _ re, com_ment noyer le cha_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!

B. clai _ re, com_ment noyer le cha_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de

Plus vite

stacc.

SCOPETTO.

Sco. Qu'est ce donc, mes a_

T. plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!

B. vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!

ff

Sco. _mis? et quelles catas_trophes nous accablent en_cor? je vous croyais plus philo_

T. *p* Plus de vin! plus de vin!

B. *p* Plus de vin! plus de vin!

p

All.° moderato (𝅗𝅥 = 116)

Sco. _sophes... le malheur aujourd'hui, la fortu_ne de_main! Voyez_ _vous

f f pp

Sco.

cet épais nu _ a _ ge que poussent les sombres au _ tans ... en ses flancs il porte l'o _

_ ra _ _ ge qui gronde et tom _ be par tor _ rens tout est per _ du!.. tout est perdu! non! non!..

cresc. *fp* *fp* *f* *p*

And.^te (♩. = 120)

p

Bril _ _ le sur la ver _ du _ _ re un rayon de so _ leil, ___

p

et tout dans la na _ tu _ _ re est riant et ver _ meil ... c'est l'em _ blème et li _

_ma _ _ ge de nos destins chan_geants... au _ jourd'hui c'est l'o _ _

_ ra _ _ ge et demain le beau tems! au _ _ jour_d'hui c'est l'o_

_ ra_ _ _ _ ge et de _ main le beau tems! au _ _ jour _ d'hui c'est l'o _

Allegro (♩=126)

_ ra,_ _ _ ge, de _ main le beau tems!

A_ mis! tel est notre sort! Noble é _ tat dont je suis fier, bravant le

S.
fer, et li_bre com_me l'air c'est le ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit
S.
comme l'éclair!
P.
f
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
T.
f
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
B.
f
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
f
f
S.
Protec_
P.
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
T.
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
B.
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

Sco.

_ teurs du com _ mer _ _ _ ce, en _ ne _ mis des im _

p

Sco.

_ pôts, par _ tout no _ tre main ver _ _ _ _ se l'abon _

Sco.

_ dan _ _ _ _ _ ce à grands flots! du haut des rocs en pou _ dre, bra _ vant le dou _ a _

cresc.

Sco.

_ nier, nous contemplons la fou _ _ _ _ _ _ _ dre, ain _ si

p *p*

Sco.

que l'ai _ _ _ _ _ gle al _ tier Ah! noble é _ tat dont je suis

fz

Sco.
fier, bravant le fer, et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour brille et fuit

Sco.
comme l'éclair!

PECCHIONE.

P.
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le

T.
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le

B.
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le

Sco.
Noble é_

P
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

T
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

B.
ciel et c'est l'en_fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

Sco. _tat dont je suis fier, bravant le fer, et li_bre comme l'air,

P. Noble ; é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme

T. Noble é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme

B. Noble é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme

Sco. c'est le ciel et c'est l'en _ fer, pour nous le jour bril _ _ le et

P. l'air c'est le ciel et c'est l'en _ fer, pour nous le jour

T. l'air c'est le ciel et c'est l'en _ fer, pour nous le jour

B. l'air c'est le ciel et c'est l'en _ fer, pour nous le jour

Sco. fuit comme l'é _ clair, pour nous le jour bril _ _ le et fuit com_

P. bril _ _ le et fuit comme l'é _ clair, pour nous le jour bril _ _ le et fuit com_

T. bril _ _ le et fuit comme l'é _ clair, pour nous le jour bril _ _ le et fuit com_

B. bril _ _ le et fuit comme l'é _ clair, pour nous le jour bril _ _ le et fuit com_

Sco. _me l'é_clair. Noble é_tat dont je suis fier, bra_vant le

P. _me l'é_clair. Noble é_tat dont je suis fier,

T. _me l'é_clair. Noble é_tat dont je suis fier,

B. _me l'é_clair. Noble é_tat dont je suis fier,

Sco. fer, et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_fer,

P. bra_vant le fer et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_

T. bra_vant le fer et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_

B. bra_vant le fer et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_

Sco. pour nous le jour bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour

P. _fer, pour nous le jour bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour,

T. _fer, pour nous le jour bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour

B. _fer, pour nous le jour bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour

p

cresc.

Sco.
bril _ _ _ _ _ le et fuit com _ me l'é _ clair pour nous le jour

P.
bril _ _ _ _ _ le et fuit com _ me l'é _ clair pour nous le jour

T.
bril _ _ _ _ le et fuit com _ me l'é _ clair pour nous le jour

B.
bril _ _ _ _ le et fuit com _ me l'é _ clair pour nous le jour

f p cresc. f

Sco.
bril _ le le jour bril _ le et fuit com _ me l'é _ clair.

P.
bril _ le le jour bril _ le et fuit com _ me l'é _ clair.

T.
bril _ le le jour bril _ le et fuit com _ me l'é _ clair.

B.
bril _ le le jour bril _ le et fuit com _ me l'é _ clair.

ff ff

Nº 5.

COUPLETS.

Allegro (♩. = 92)

PIANO.

p

leggiero

8va

ZERLINA.

Prends gar _ de mon_ta_gnar _ de, que re_
_ gar _ de un viel a_moureux! son â_ _ me qui s'en_flam _ me veut pour fem _ me fillette

aux beaux yeux! On prétend qu'il a d'ça et ton père en voudra! et moi je dis tout bas, que de lui je ne veux pas! Ah! ah ah ah ah ah ah

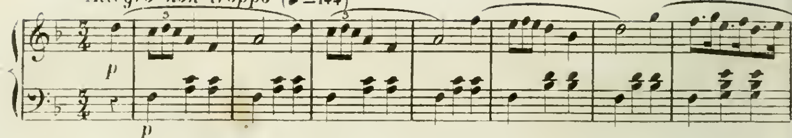
f *f* *p* *p* *p* *pp*

2d. COUPLET. 24

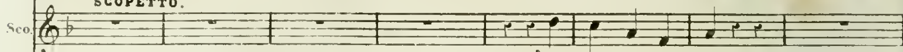
Sé _ vè _ re cen_te _ nai _ re et co _ lè _ re, il gron _ de toujours! Qu'im_ por _ te qu'il ap _ por _ te som_me for _ te, au lieu des amours! Gen _ na _ io n'a que d'ça mon coeur le pré _ fé _ ra! Rem _ por_tez vos du _ cats, le bon _ heur ne se vend pas! Ah!

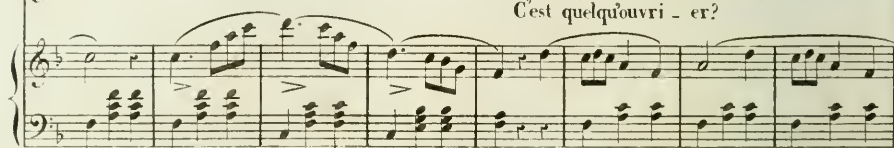
N°. 6.

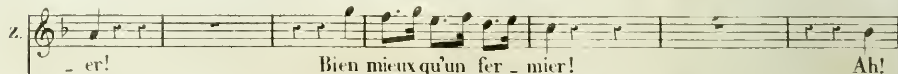
DUO.

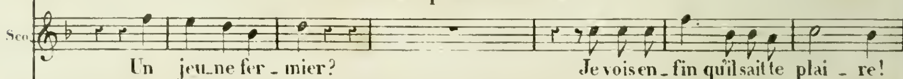

Allegro non troppo (♩=144)
PIANO
p
p


ZERLINA.
Z.
Mieux qu'un ou_vri_


SCOPETTO.
Sco.
C'est quelqu'ouvri _ er?

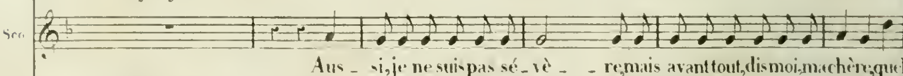


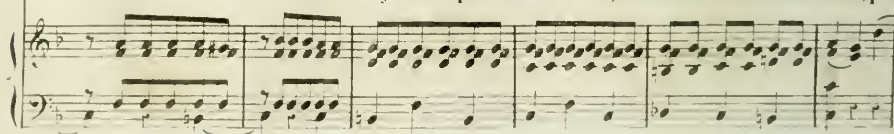

Z.
_ er!
Bien mieux qu'un fer _ mier!
Ah!


Sco.
Un jeu_ne fer _ mier?
Je vois en _ fin qu'il sait te plai _ re!




Z.
vous voyez juste mon frè _ re!


Sco.
Aus _ si, je ne suis pas sé _ vè _ _ re, mais avant tout, dis moi, ma chère, quel



Un no_ble mé_tier! (avec joie) un bel of_fi_
est son mé_tier? C'est un of_fi_cier?
cier! C'est une excellente fa
pour prendre femme aussi gen_til_le est-il d'une bon_ne fa_mil_le?
_mil_le au_tant que la notre elle bril_le.
Quel bon_heur j'é_ _ _prou_ve!
Quel trou_ble j'é_ _ _
ton hy_men, ton hy_men est sûr!

Z.
_prou_ve! mon bon_heur, mon bon_heur est sûr, car mon frère ___ approuve

Sco
Oui, ton frère ___ approuve

Z.
le choix du futur! i _ vres_ _ se préco_ce, que je sens déjà,

Sco.
le choix du futur! d'un bonheur préco_ce son cœur bat déjà,

tr

Z.
nous ferons la no _ ce, nous ferons la no _ ce dès ___ qu'il ___

Sco.
nous ferons la no _ ce, nous ferons la no _ ce dès ___ qu'il ___

Z.
re _ vien_dra, la no_ce dès qu'il revien_dra!

Sco.
re _ vien_dra, la no_ce dès qu'il revien_dra! C'est

f

p

très bien as_sor _ ti! au _ tant Dieu merci!

donc un par _ ti... tu n'as rien...et lui? Quelle est sa

p

Infortu _ né _ e dans ces monta _ gnes elle est né _ e! et morte, hélas! dans la mi _ sè _ re...

mè _ re? Et peux-

Je le sais très bien! Ma_ri _ a Ver_ga _

tu me di _ re, ma chè_re, quel nom est le sien!

_ ni! (vivement) Oui! (avec joie)

Ma_ri _ a Ver _ ga _ ni! née aux A _ bruz _ zes!... très bien!... ain_si ma

f

cresc.

Z. il vent de_ve_nir vo_tre frè_re!

Sco. chè_re, son fils ex_is_te? Ah! pour

Z. Vous approuvez donc, mon frè_re,

Sco. nous quel heureux destin! (à part) le sang des Popo_li qui

cresc. *p*

Sco. sert no_tre ven_geance (haut) je lui donne à la fois ri_chesse et nais_sance! et de

fp *fp* *fp* *fp*

ZERLINA

Z. (avec joie) Ma main! ah! j'approuve fort ce des_sein.

Sco. plus, ta main!

fp *smorz.* *p*

Z.

Quel trou - ble j'é - - prou - ve! mon bon_heur, mon bonheur est

p

Z.

sûr!

SCOPETTO

Sco.

Quel bon - heur j'é - - prou - ve! no - tre plan, notre

fp

Z.

car mon frè - re approuve le choix du futur!

Sco.

plan est sûr! Oui ton frè - re approuve le choix du futur!

Z.

i - vres - se préco - ce, que je sens déja, nous ferons la no - ce,

Sco.

d'un bonheur préco - ce son cœur bat déja, nous ferons la no - ce,

Z. nous ferons la no _ ce dès qu'il re _ vien _ dra, la

Sco. nous ferons la no _ ce dès qu'il re _ vien _ dra, la

tr *tr* *f*

Z. no _ ce dès qu'il revien _ dra!

Allegro (♩= 152)

Sco. no _ ce dès qu'il revien _ dra! (vivement) Il faut que je le voie, il faut que je le trou _ ve, où donc est-il?

p

Z. Hélas! depuis un an et plus je n'en sais rien! Ce billet vous le prou _ ve, c'est le der_nier que de lui je re _ çus!

C'est son na_
SCOPETTO
Que vois-je!ô ciel!... à bord de la tarta _ ne l'Et_na!
_vi _ re!
(gaiment)
oui, vraiment, c'est son nom
et signé, Scipion!
(à part)
c'est lui c'est Sci_
(à part)
(à Scopetto)
Mon Dieu! quel air ter_ri _ ble! vous n'approuvez plus mon des_sein?
_pion!
A pré_
pp
pp
Vous n'approuvez plus mon des_sein?
_sent il n'est plus pos _ si _ ble!
non!

(à part)

non! et, grâce à moi, son malheur est cer_tain! Honneurs et riches_se, bon_heur et tendres_se, auraient pu sans cesse embel_lir leurs jours. Et des_tin bizar_re, c'est moi bar_ba_re, qui les sépare, hélas pour toujours!

p

fp

ZERLINA

(pleurant)

Ah! quel_le tristes_se m'ac_cable et m'oppresse! malgré sa promesse, trompant nos amours, un frè_re bar_

fp

_ba _ re,tous deux nous sé _ pare, hélas! pour toujours! un frè _ _ _ re bar

SCOPETTO

C'est moi bar _ bare, moi qui les sé _

_ ba _ re, un frè _ _ _ re bar _ ba _ re nous sé _ pa _ re, nous sé _

_ pa _ re, cruel des _ tin, c'est moi qui les sé _ pa _ re, c'est donc moi qui les sé _

_ pare, hélas! pour toujours! bar _ ba _ re frè _ re qui nous sé _

_ pare, hélas! pour toujours! c'est moi, c'est moi qui les sé _

_ pare, hélas! pour toujours! Et pourquoi cet hy _ men est-il donc impos _

_ pare, hélas! pour toujours!

_si _ _ ble? pourquoi?

(à part)

Neuf

heu _ res! il est mort! (haut avec émotion) Il est un obstacle infle _ xi _ ble qui tous deux vous sépare à ja _

ZERLINA (avec impatience)

Z. Mais encor, quel est-il donc?

Sco. mais! (à part avec douleur) et c'est moi, c'est moi même qui lui ravit celui qu'elle aime, un tel beau frère, un grand se

f *f* *f* *f* *f* *p*

Z. Ah! quel _ le tristes _ se m'ac _ cable et m'oppresse! mal _

Sco. _ gneur! c'est moi, c'est moi qui cause sa douleur! Honneurs et riches _ se,

cresc. *p*

Z. _gré sa promesse, trompant nos amours, un frè _ re bar _ ba _ re tous deux nous sé _

co. Bonheur et tendres _ se, auraient pu sans cesse embel _

fp

Z. _ pare, hé _ las! pour toujours! un frè _ _ re bar _ ba _ re, un

co. _ lir leurs jours. C'est moi, c'est moi, c'est moi qui les sé _ pa _ re, cruel des _

f *p* *f* *p*

Z. frè _ _ re bar _ ba _ re nous sé _ pa _ re, nous sé _ pare, hélas! pour tou _

co. _ tin! c'est moi qui les sé _ pa _ re, c'est donc moi qui les sé _ pare, hélas! pour tou _

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *p*

Z. _ jours! bar _ _ ba _ re frè _ re qui nous sépare, hélas! pour tou _

sco. _ jours! c'est moi, c'est moi qui les sé _ pare, hélas! pour tou _

p *f* *p* *f* *p* *f* *f*

Z. _jours! bar_ba _ re qui nous sé _ pa _ _ re pour toujours, bar_ba _

Sco. _jours! des_tin cru_el, c'est moi, c'est moi qui les sé _ pa_re pour toujours, cru_el des_

p *f* *p* *f* *ff* *p*

Z. _re qui nous sé _ pa _ _ _re pour tou _ jours, qui

Sco. _tin c'est moi, c'est moi qui les sé _ pa _ re pour tou _ jours, des_tin cru_

f *p* *f* *ff*

Z. nous sé _ pa _ re pour tou_jours!

Sco. _el, c'est moi qui les sépa_re pour tou_jours!

N° 7.

TRIO ET COUPLETS.

Andante con moto (♩ = 100)

ZERLINA

PIANO

p

De nos jeunes an_né _ es, tendre et doux souve_nir, les mêmes des_ti_né _ es doivent nous ré_u_nir.... toujours pure et fi_dè_le je t'ai gardé ma foi. Re_viens, ma voix t'ap_pel_le, reviens, ou près de toi rap_pel_le moi! re_viens, re_viens,

Z.

cresc.

Z.

— ma voix t'ap_pel _ _ le, re _ viens, re_

cresc.

cresc.

p

Z.

_viens, ———— ouprèsde toi rap_pel _ le moi!

Allegro (♩. = 92)

p

SCIPION

Sci.

Nous som_mes éga_

BOLBAYA

B.

Pas si vite,.daignez m'attendre!

Sci.

_rés parma fau _ te!

B.

Oui,vraiment! quitter le bonchemin, et poursuivre en cou_

8va

A deux pas nous a_vons cru l'entendre! Nous voi_

_rant, la Si_rène! Et marchant dans le bois au hasard....

8va

_là peut être à l'opposé de la Pietra Ne_ra, où nous étions certains, qu'elle devait se

ZERLINA

Aux jours de notre en_fan_ _ _

rendre! comment y retourner? Taisez-vous! (avec frayeur)

BOLBAYA

Ma foi, je suis trop las! Elle en_

1.er mouv.t

_ce, nous n'a_vions en nos voeux qu'un cœur,

_cor! nous n'en sortirons pas!

Z.

qu'une espé _ ran _ _ ce, qu'une â _ me pour nous deux!

Z.

par la chaine éter _ nel _ le qui te lie avec moi, re _ viens, ma voix t'ap

Z.

_ pel _ _ _ _ le, reviens, ou près de toi rap _ pel _ le moi! re _ viens,

cresc.

Z.

— re _ viens, ma voix t'ap _ pel _ _ le, re

cresc. p cresc.

Z.

_ viens, re _ viens, ______ ou près de toi rap _ pel _ _ le

cresc. p

moi!

SCIPION

A mon amour fi - dè - le et fi - dèle à ma foi,

f *pp*

c'est ma voix qui t'ap - pel - - le, je suis

f

ZERLINA

O sur -

au - près de toi! O sur -

- pri - se nou - vel - le c'est toi réponds moi sur - pri - se nou - vel -

- pri - se nou - vel - le c'est toi réponds moi sur - pri - se nou - vel -

cresc.

Z. ... le est ce toi réponds moi oui ré_ponds moi! ô Dieu! qui m'a_

Sci. ... le est-ce toi réponds moi oui ré_ponds moi! Zerlina! Zerlina!

Allegro (♩ = 160)

Z. _vez ex_au_cé_e! est_ce son âme, ou plu_

Sci. Zerlina! Zerlina!

Z. _tôt est_ce lui, qui re_vient vers sa fi_an_cé_e?

BOLBAYA

B. A par_ler vrai, mon jeune a_mi, j'aime au_tant être loin d'ici.

SCIPION

Sci. Par_tez sans moi, je reste i

ZERLINA

Z. Est-ce toi, réponds moi

ci. -ci. Zerli-na! Zerli-na! C'est par i-

fp cresc f p p

Z. Est - ce

ci. -ci.... venez! ve-nez! une route est ou-ver - te, Demeurez

BOLBAYA

B. On nous at-tire à no-tre per-te!

sempre staccato

Z. toi est - ce toi

ci. donc, et ne me suivez pas! Zer-li-

B. Res-ter seul.... j'ai-me mieux ac-com-pa-

All.º vivace (𝅗𝅥 = 138)

Z. ah c'est lui Dou _ ce voix qui m'en _ i _ vre,

Sci. _na! Zer_li_na! Dou _ ce voix qui m'en _ i _ vre,

B. _guer ses pas! S'ex _ po_ser à le sui _ vre,

ff

Z. et qui me fais re _ vi _ vre, tu por _ tes

Sci. oui, oui je veux te sui _ vre, tu fais bat _ _

B. c'est ê _ tre las de vi _ vre; aus _ si, je sens

Z. dans mon cœur le trouble et le bon _ heur,

Sci. _tre mon cœur de trouble et de bon _ heur,

B. mon cœur pal _ pi _ ter de fray _ eur,

Z. tu por - tes dans mon cœur ——— le trouble et le bon - heur! ah ——— c'est sa voix

sci. tu fais bat - - tre mon cœur de trouble et de bon - heur! Zer - li - na! Zer - li - na! Zer - li - na!

B. ans - si, je sens, je sens mon cœur pal - pi - ter, pal - pi - ter de frayeur!

fp *p* *fp* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *smorz.*

Z. c'est lui! c'est lui!

Sci. Zer_ _li _ na! Zer_ _li _ na! c'est el _ le!

ff

Z. O re _ tour qui m'en _ ivre, a _ mour qui me

Sci. O re _ tour qui m'en _ ivre, a _ mour qui me

Z. fais re _ vi _ vre, vous ren _ dez à mon cœur

Sci. fais re _ vi _ vre, vous ren _ dez à mon cœur

BOLBAYA

B. Ah! l'impru_dent! au danger il se li _ vre;

la joie et le bon _ heur, vous ren _ dez

la joie et le bon _ heur, vous ren _ dez

ai-je eu tort de le sui _ vre? je _ ne sais,

fp *p*

à mon coeur ———— la joie et le bon _ heur,

à mon coeur la joie et le bon _ heur,

mais mon cœur trem _ _ _ ble _ tou _ jours de peur,

fp *fp* *fp* *f* *fp*

vous ren _ dez à mon cœur ———— la joie et

vous ren _ dez à mon cœur la joie et

je ne sais mais mon cœur trem _ _ ble tou _

fp *p* *fp* *fp* *f*

Z. le bon - heur, et le bon - heur, et le bonheur!

Sci. le bon - heur, et le bon - heur, et le bonheur!

B. -jours de peur, tou - jours de peur, tou - jours de peur!

Z. Oui, tu rends à mon cœur

Sci. Oui, tu rends à mon cœur

B. Au dan-ger il se livre, au dan-ger il se

1º tempo

f *pp*

Z. la joie et le bon -

Sci. la joie et le bon -

B. livre gai-je eu tort de le suivre, ai-je eu tort de le

-heur, oui, tu

-heur, oui, tu

sui - - - vre? je ne sais, mais mon

rends à mon cœur

rends à mon cœur

cœur, je ne sais, mais mon cœur tremble toujours de peur, tremble tou-

sf

la joie et le bon - heur

la joie et le bon - heur

-jours, tou - jours de peur!

smorz.

Z. oui. tu rends à mon coeur la joie et le bon-

Sci. oui, tu rends à mon coeur la joie et le bon-

Z. -heur le bonheur!

Sci. -heur le bonheur!

ff

N.º 8.

SCÈNE ET CHOEUR.

Allegro assai (𝅗𝅥 = 116)

PIANO.

pp *p*

SCIPION.

Qu'est-ce donc?

BOLB:

Ah! Ah! de tous cô_tés!

(à part)

La

PECCHIONE.

Eh quoi! des é_tran gers!

f *p* *cresc.* *f*

Eh! oui des é_tran_gers qu'un ha_zard impré_vu a con_duits en ces

peur de moi s'em_pa_re!

Sci.
lieux!

PECCHIONE.
P.
Ah! grand Dieu! qu'ai-je vu! le comman_dant de la tar_ta_ne l'E_tna. C'est lui, cama_

f: *cresc.*

P.
rades, c'est lui le voi_ci! Oui, punissons leur of_fense! Dieu dans nos

Ténors.
T.
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu dans nos mains les

Basses.
B.
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu dans nos mains les

SCIPION.
Sci.
Envers vous quelle est notre of_fense et quel crime avons nous com_mis?

BOLBAYA.
B.
Ah! mes sieurs, messieurs, point d'impru_den_ce, de grâce calmez vos es_prits;

P.
mains les a con_duits;

T.
a conduits; Oui pour ser_

B.
a conduits; Oui pour ser_

p *ff*

Sur nous exercez la vengean_ce, du

Pour nous n'est il plus d'espé_ran_ce, de fray-

Oui, pour ser_vir notre vengeance Dieu nous li_vre nos enne_mis!

_ vir no_tre ven_geance, Dieu nous li _ vre nos enne_mis!

_ vir no_tre ven_geance, Dieu nous li _ vre nos enne_mis!

SCOPETTO.

Arrêtez!

moins en nobles enne_mis!

_ eur, hélas! je frémis!

Vengeons nos com_pagnons, vengeons nos compagnons, frappons!

Vengeons, vengeons nos compagnons, frappons, frappons, frappons!

Vengeons, vengeons nos compagnons, frappons, frappons, frappons!

All° non troppo (♩= 138)

Sco.

B.

ô bonheur sou_dain! c'est notre hô _ te de ce ma _ tin!

All° non troppo

p

p

Qu'uneheureu _ se ren_

_con _ tre, bien_tôt me le mon_tre, le sort dé_ci_de _ ra le quel l'empor_te_

_ ra! Vous l'avez dit!

SCIP:

Ah! c'est Mar_co Tempes _ ta!

PECCHIONE.

P.

A_mis, punissons leur

T.

A_mis, punissons leur of _ fen_se! Dieu

B

A_mis, punissons leur of _ fen_se! Dieu

f *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

Lui Marco

_fense Dieu dans nos mains les a con_duits;

dans nos mains les a conduits pour ser_vir notre ven _ geance, Dieu nous li _ vre nos enne_mis!

dans nos mains les a conduits pour ser_vir notre ven _ geance, Dieu nous li _ vre nos enne_mis!

p

SCOPETTO.

And.te con moto (♩=88)

Pas encor! Il faut courbant la

Tempesta!

Qui nous pro_mit ta mort et qui te livre enfin à nos coups!..

And.te con moto

p

tê _ te, obé _ ir et cé _ der. Qu'à ma voix la tem_pê_te cesse en _ fin de gron_

So.
- der!
SCIPION.
Sci.
Quoi! tous, courbant la tê - te, sont for - cés de cè - der. A sa
BOLBAYA.
B.
Quoi! tous, courbant la tê - te, sont for - cés d'obé - ir à sa
PECCHIONE.
P.
Il faut, courbant la tê - te, o - bé - ir obé - ir à sa
T.
Il faut, courbant la tê - te, o - bé - ir obé - ir à sa
B.
Il faut, courbant la tê - te, o - bé - ir obé - ir à sa
Sci.
voix la tem - pê - te à ces - sé de gron - der, à sa voix la tem -
B.
voix la tem - pê - te à ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête, à sa voix la tem -
P.
voix la tem - pê - te à ces - sé de gron - der, à sa voix la tem -
T.
voix la tem - pê - te à ces - sé de gron - der, à sa voix la tem -
B.
voix la tem - pê - te à ces - sé de gron - der, à sa voix la tem - pête, à sa voix la tem -

_pê _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _

_pê _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pête, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _

_pê _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _

_pê _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _

_pê _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pête, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _

_sé de gron _ der.

_sé de gron _ der.

_sé de gron _ der.

_sé de gron _ der.

_sé de gron _ der.

N° 9.

FINALE.

Andante con moto (♩=104)

PECCHIONE.

PIANO.

Illustre Bolba_ya, venez, on vous de_mande!

SCOPETTO.

BOLBAYA.

Le Duc de Popo_li veut vous parler dis comme nous. S_non!..

(à demi voix)

(étonné) Com_ment!

(à part et tremblant) Ah ma frayeur est grande!

Le voi_ci

Prévenez sa troupe maintenant!

LE DUC.

Eh! mais, au pres_by_tè_re j'ai dé_jà vu tan_tôt cette figure

(à part)

Ma troupe...que dit_il?

p

SCOPETTO.

Récemment nommé, Bolbaya! sans dou_te

(avec ironie) (avec finesse)

là et c'est le direc_teur et tu crois ça eh bien! pour

(d'un air de finesse)

moi la chose n'est pas claire: il voyageait avec ce Marco Tempesta Ainsi vous êtes

(bas à Scopetto) (haut à Bolbaya)

donc Directeur d'opé_ra? Il se coupe! et vous ê_tes a_

BOLBAYA.

(en tremblant)

qui?..moi!..Mais je pense... ou plutôt

tr *f*

le D. (a part)

_ vec vo_tre nouvelle troupe? Dé_

B. (à part) (haut) (à part)

toujours ma troupe! oui!... oui!... je tremble à son aspect!

le D. (haut)

_ci_dément cet homme m'est sus_pect! tout voyageur qui

f smorzando. *p*

le D.

vent que la loi le pro_tè_ge doit por_ter avec lui ses ti_tres!...

BOLBAYA

B.

Oui, vraiment!.. voi_

le D.

c'est vrai! rien à di_re...et pour

B.

_ci mon passeport...de plus, mon privi_lè_ge...

tr

Allegro (𝅗𝅥 = 152)

SCOPETTO.

De plus, voici sa troupe!

p *ff*

(à demi-voix)

Tais toi! Sur ta tê-te, tais

BOLBAYA.

Ah! qu'est-ce que je vois

(à demi-voix)

PECCHIONE.

Tais toi!

fp *fp* smorz. *fp*

ZERLINA.

Inquiète et tremblan-te, mon â-me l'appelait. Ah! si ma vue er-rante au moins l'apperce-

SCOPETTO.

toi! O! for-tune inconstante, se-conde mes projets! du hazard que je tente di-ri-ge

LE DUC.

Mon â-me dé-fi-an-te vainement s'alarmait; leur tournure est charmante et d'un su-

De trouble et d'épouvan-te je res-te stupéfait, catastrophe effrayante dont je pré-

D'un é-tat qui m'enchante bénis-sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê-

p

D'un é-tat qui m'enchante bénis-sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê-

p

D'un é-tat qui m'enchante bénis-sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê

8

Z. - vait! au milieu de ce grou - pe je cher - che vainement lui seul dans cette
Sco. les effets! oui, que le vent en poupe souffle et mè - ne gaiment no_tre joy -
le D. - blime effet! tout ce_la forme un groupe des plus di - vertissants! rien ne vaut
B. - vois l'effet! mais la fray_eur me coupe l'u_sa - ge de mes sens, di_rec_teur
P. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - cès é_clatants! que Dieu gui -
T. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - cès éclatants! que Dieu gui -
B. - te jamais! à nous le vent en poupe! et suc - cès éclatants! que Dieu gui -

Z. troupe où lui seul est ab - sent! in_qui_ète et tremblan - te, mon â_me l'appe -
Sco. - en_se troupe vers le port qui l'attend! ô! for_tu_ne inconstante, se_conde
D. u_ne troupe d'ar_tis_tes am_bulants. Mon â_me dé_fi_an_te vai_nement
B. d'u_ne troupe de sembla_bles brigands! De trouble et d'é_pouvan_te je res_te
P. - de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante bé_nissons
T. - de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante bé_nissons
B. - de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante bé_nissons

Z. _lait. Ah! si ma vue er_ran _ te aumoins l'a_percé _ vait! au milieu de ce

O. mes projets! du hazard que je ten_te di_ri_ge les ef_fets! oui, que le

D. s'a_larmait; leur tournu_re est charmante et d'un su _ blime effet! tout ce_la

B. stu_pé_fait, ca_tastrophe ef_frayan_te dont je pré _ vois l'effet! mais la fra _

P. les attraits; no_tre gloire am_bu_lan_te ne s'arrê _ te jamais! à nous le

T. les attraits; no_tre gloire am_bu_lan_te ne s'arrê _ te jamais! à nous le

B. les attraits; no_tre gloire am_bu_lan_te ne s'arrê _ te jamais! à nous le

8

Z. grou _ pe je cherche vaine_ment, lui seul dans cette troupe, oui, lui seul est absent!

O. vent en pou_pe souffle et mène gaiment no_tre joy_euse troupe vers le port qui l'attend!

D. forme un groupe des plus di_vertissants! rien ne vaut une troupe d'artistes ambulants!

B. _yeur me cou_pe l'u_sa_ge de mes sens, di_recteur d'une troupe de semblables brigands!

P. vent en pou_pe! et succès éclatants! que Dieu guide la troupe vers des bords opulents!

T. vent en pou_pe! et succès éclatants! que Dieu guide la troupe vers des bords opulents!

B. vent en pou_pe! et succès éclatants! que Dieu guide la troupe vers des bords opulents!

8

Allegretto (𝅗𝅥 = 116)

SCOPETTO.

Sco. Voi_ci le bary_ton et la bas_se chan_tan_te; puis le té_nor, méthode ravis_sante... puis des chœurs qui vont bien, si_tôt qu'ils sont d'accord!

(bas au Duc)

Ils voulaient m'enrô_ler... j'y consentirais presque... pour - quoi? quoi! vraiment

LE DUC. (d'un air profond)

le D. Rien ne pres_se! J'ai des doutes en_cor! Je leur trouve une al_

Sco. C'est l'opéra buffa! voilà tout là bas leur prima

le D. _ lu_re grotesque! et puis, point de femme

Sco. donna!

le D. Ah! c'est el _ le! (hésitant) sa voix est el_le belle?

BOLBAYA.

B. Oui!..non...oui! oui! oui! je ne sais... c'est à

le D. (bas) Dé _ cidément, cet homme m'est sus_

B. di_ re a_vec tout le respect que je...

le D. _ pect, ain_ si que sa prima don_na ne pourrait_el _ le car je suis connais_

ZERLINA. (à part)
Z. En entendant ma

SCOPETTO. (à voix basse à Zerlina)
Sco. tu comprends je le veux!

le D. _ seur... nous faire un trait ou deux? dites le lui!

BOLBAYA. (troublé)
B. Qui moi!

p

Z. voix peut être il parai_tra!

Sco. Monsei_gneur vous l'ordon _ ne... avancez, Signo _

Allegretto (♩=108)

Z. Ah! je n'o _ se pas! je n'o _ se pas, la peur m'em_

Sco. _ ra!

p

p

Z. _pêche,hélas! quand je veux tenter de bien chanter; tout vient m'é _ pou_van_ter

Z. Non, je n'ose pas! non! non! non! non! non vous voyez, hélas! que j'ai beau fai _ re essayer est dé_jà

Z. téméraire, non, ___ je n'o_se pas! *Allegro* (♩= 120) es _ say_ er est dé _ jà ___

. __ té_mé _ rai _ re, non non ___ non, non, je ___

n'o_se pas je ___ n'o_se pas, je ___ n'o _ se

Z. pas ——— je _ n'o _ se

fp cresc. *fp*

Z. pas! es _ say _ er est dé _

LE DUC.

le D. Je dissanscrainte au_cune que c'est u_ne prima don _ na!

BOLBAYA.

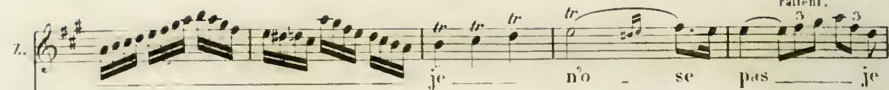
B. Moi,quipartout en

Z. _ jà ——— té _ mé _ rai _ _ re, non,

le D. Bra_va! Brava!

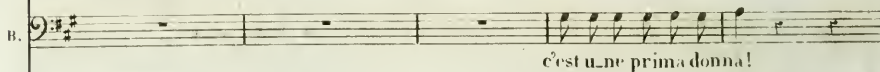
B. cherchais u_ne, Moi qui par_tout encherchais u _ ne

Z.
non ———— non, non, je ———— n'o - se pas
SCOPETTO.
Sco.
C'est u_ne prima don_na, bra_va!
D.
C'est u_ne pri_ma don_na, bra_va!
B.
C'est u_ne prima donna, bra_va!
PECCHIONE.
P.
c'est u_ne prima
Z.
je ———— n'o_se pas je ———— n'o - se pas ————
Sco.
brava!
D.
brava!
B.
brava!
P.
donna, brava!


rallent.
Z.
je n'o - se pas je

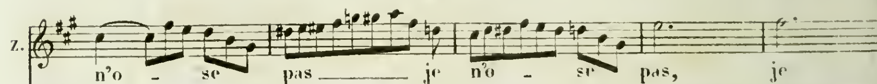

Sco.
brava, brava!

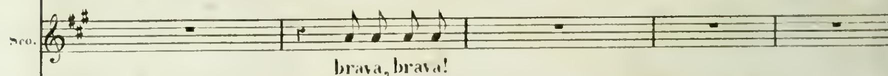

le D.
c'est u_ne prima donna!


B.
c'est u_ne prima donna!


P.
brava, brava!

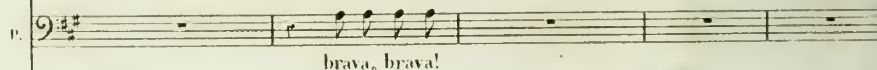

fp
fp
suivez.


Z.
n'o - se pas je n'o - se pas, je


Sco.
brava, brava!


le D.
brava, brava!
brava, brava!


B.
brava, brava!
brava, brava!


P.
brava, brava!


fp
fp
f p
f p

Z.
n'o_se n'o_se pas!

Sco.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

e D.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

B.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

P.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

T.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

B.
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!

Allegro (♩= 102)

o.
(à part)
O complaisance sans é_ga_le!

D.
La moitié des miens nous suivra jusqu'à la villa Pesca_ra! Dans mon Pa_

le D.

- lais ce soir je vous ins_tal - le... je veux qu'il vous soit réser_vé... et quand je revien-

SCOPETTO.

Sco.

Ce se_ra, Monseigneur, un suc_cès enle_vé!

le D.

- drai demain qu'on se si_gna - le ...

Allegro (♩.=84)

f

LE DUC.

le D.

Eh, mais! quel est ce bruit, qu'est-il donc ar_ri_vé?

T.

f

Du haut de ces ro-

B.

f

Du haut de ces ro-

p

T. _chers en ve_dettes pla_cés, de loin sur ce lu_ron nos yeux ce sont fi_xés... d'un

B. _chers en ve_dettes pla_cés, de loin sur ce lu_ron nos yeux ce sont fi_xés... d'un

T. air mysté_ri_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'enfuir... mais nous venons de

B. air mysté_ri_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'enfuir... mais nous venons de

ZERLINA.
Z. Ah ___ c'est lui!

SCOPETTO.
Sc. Ô con_tre_tems

LE DUC.
D. Ô sur_pri_se!

T. le saisir.

B. le saisir.

p cresc.

f

le D.

ah! l'on vous paiera cher une pareil_le pri _ se! car c'est lui... le voi_là, je le reconnais

f

ZERLINA.

Z.

Lui! Marco Tempes_ta! ce ban_dit qu'on re_dou _ te?

SCIPION.

(étonné)

Sci.

Moi! Mar co Tempes_ta! ce ban_dit qu'on re_dou _ te?

LE DUC.

le D.

bien, c'est Marco Tempes_ta!

BOLBAYA.

B.

C'est u_ne er_reur sans dou _ te

f

Z.

Monsei_gneur se trom_pe sans dou _ te!

(avec ironie)

le D.

Me tromper, moi!... li_sez vous même, mon en_

p

SCIPION.

oui oui, li_sez! à lui jem'en rap_por _ te!

_ fant! car j'ai là son si_gnale_ment!

ZERLINA. *Allegro* (♩=120)

Ô Ciel! jamais ressemblance aussi forte les

SCOPETTO.

Eh bien?

SCIPION.

Eh bien?

LE DUC.

Eh bien?

BOLBAYA.

Eh bien?

p

p

yeux! les traits!... (lisant) Depuis hier matin il

f

pp

p

Z.
porte l'épaulette et l'habit de marin!... si vous l'interrogez, hardi_

LE DUC.
le D.
Vous voy_ ez!

Z.
_ment il dira qu'il est le Capitai_ne de la tarta_ne l'Ét_na!

SCIPION.
Sci.
(hors de lui)
Ru _ se incompréhen_

f

fp

Sci.
_ si _ ble, et que je rendrai vai _ ne...car le vrai Marco Tempes_ta...

fp

fp

ZERLINA.

C'est?

SCOPETTO. (à voix bass)

et ton serment, et Zerli_na? L'hon_

C'est... Ser_ment qui m'en_chai_ne

LE DUC.

C'est? Ma

BOLBAYA.

C'est?

PECCHIONE.

Quelle

p

p

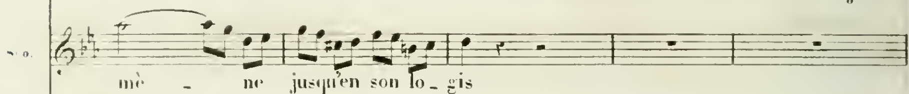
_neur qui l'en chai_ne servi_ra ma hai_ne à lui qui nous

gloi_re est cer_tai_ne; ain_si qu'on le tien_ne, et que l'on en_

bon_ne au bai_ne! con_quê_te cer tai_ne lui mê_me nous

ff

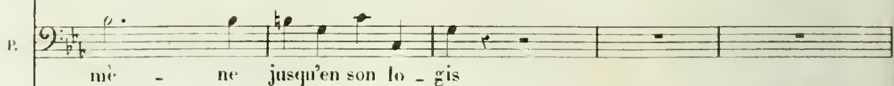

ZERLINA.
Z.
D'horreur incer_tai_ne je com_


mè - ne jusqu'en son lo_gis


SCIPION
Ser_ment qui m'enchai_ne et re_


D.
_chai - ne le chef de ban_dits!


BOLBAYA
B.
Mon â_me incer_tai_ne de ter_

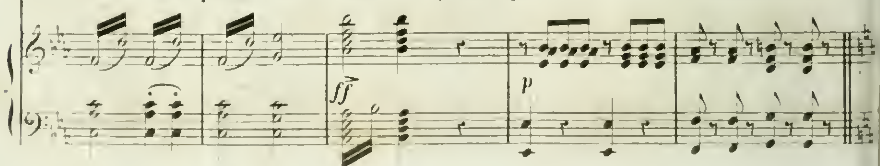

P.
mè - ne jusqu'en son lo_gis


p


Z.
prends à pei_ne; la lu_eur son_dai - ne qui m'éclai_re i -


_tient ma hai_ne; ta loi sou_ve_rai - ne me lie au_jour -


B.
_reur est plei_ne; je comprends à pei - ne en_core où je


ff
p

- ci!

SCOPETTO.

O dou - - ce

- d'hui. Ser - ment qui m'en - chaî - ne

LE DUC.

Ma gloire est cer - tai - ne

suis! Mon âme in - cer - tai - ne

PECCHIONE

Quel - le bon - ne au - bai - ne

Tenors

Quelle bonne au-bai - ne conquète cer tai - ne lui même nous

Basse

Quelle bonne au-bai - ne conquète cer - tai - ne lui même nous

Tenors

Quelle bonne au-bai - ne cap-tu-re cer - tai - ne amis qu'on en -

Basse

Quelle bonne au-bai - ne cap-tu-re cer - ai - ne amis qu'on en -

douce es_pé_ran_ce tré _ _ sors tré _

et retient ma haï_ne serment qui m'en_chaî_ne

ain _ si qu'on le tien _ ne ma gloire est cer_tai_ne

de terreur est plei _ ne mon âme in _ cer_tai_ne

con _ quê_te cer_tai _ ne quel_le bon _ ne au_bai_ne

mè_ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé_rance trésors o_pu_lence seront je le

mè _ ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé_rance trésors o_pu_lence seront je le

_traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé_rance nous aurons je pense bonne récom_

_traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé_rance nous aurons je pense bonne récom_

ô

sors ________ o_pu_len_ce l'honneur qui l'en_chai_ne

et retient ma hai_ne serment qui m'en_chai_ne

ain_si qu'on le tien_ne ma gloire est cer_tai_ne

de terreur est plei_ne mon âme in_cer_tai_ne

con_quê_te cer_tai_ne quelle bonne aubai_ne

_pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai_ne conquête cer_

_pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai_ne conquête cer_

_pense enfin il est pris en_fin il est pris quel_le bonne au_bai_ne cap_tu_re cer_

_pense enfin il est pris en_fin il est pris quel_le bonne au_bai_ne cap_tu_re cer_

ff

Z. tris - - - - te e - xis - ten - ce! cru -

Sco. servira ma haí - ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis

S. I. et retient ma hai - ne ta loi sou_ve_raine me lie aujourd'hui

I. D. ainsi qu'on le tien - ne et que l'on en_chaine le chef de bandits

B. de terreur est plei - ne je comprends à pei_ne encor où je suis

P. conquète cer_tai - ne lui même nous mène jusqu'en son logis

T. - tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -

B. - tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -

T. - tai - ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé -

B. - tai - ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé -

_ el - - - - - le, cru _ el - le souf -

ô douce es_pé - ran - ce trésors o_pu_len - ce vous se_rez je pen_se bientôt

oui mais pa _ ti _ en _ ce demain ma vengean_ce rompra le si_len_ce et mal_

grâce à ma pruden _ ce oui son e_xisten _ ce est en ma puissan_ce en_fin

oui mais par pruden _ ce gardons le silen _ ce craignons la vengeance de nos

ô douce es_pé_ran _ ce trésors o_pulen _ ce seront je le pen_se bientôt

_ ran - ce trésors o_pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt

_ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt

_ ran - ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris en_fin

_ ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en - fin il est pris en_fin

Z. _fran _ ce d'horreur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne

Sco. re_conquis l'honneur qui l'en_chai _ ne ser_vi_ra ma hai _ ne et lui qui nous

Sci. _heur à lui serment qui m'enchai _ ne et retient ma hai _ ne

le D. il est pris ma gloire est cer_tai _ ne ainsi qu'on le tien _ ne et que l'on en_

B. en_nemis mon â_me incer_tai _ ne de terreur est plei _ ne

P. re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquè_te certai _ ne lui même nous

T. re_conquis ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé_

B. re_conquis ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé.

T. il est pris ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé.

B. il est pris ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé.

marcato.

Z. la lu_eur sondai - ne quim'éclaire i_ci! ô triste e_xis_ten - ce!

So. mè - ne jusqu'en son lo - gis ô douce espé_ran - ce trésors o_pu_

Sci. ta loi sou_ve_rai - ne me lie aujourd'hui oui mais pa_ti_en - ce

D. _chai - ne le chef de ban_dits grâce à ma pruden - ce oui son e_xis_

B. je comprends à pei - ne encore où je suis oui mais par pruden - ce

P. mè - ne jusqu'en son lo - gis ô douce espé_ran - ce trésors o_pu_

T. _ran - ce o_pu_len - ce ô douce es - pé_

B. _ran - ce o_pu_len - ce ô douce es - pé_

T. _ran - ce récompen - se ô douce es - pé_

B. _ran - ce récompen - se ô douce es - pé_

L. cru_el_le souffran _ ce! ah plus d'espé_ran _ ce! c'en est fait de lui!

So. _len _ ce vous serez je pen _ se bientôt recon _ quis

Sc. demain ma vengean _ ce rompra le si_len _ ce et malheur à lui

le D. _ten _ ce est en ma puissan _ ce enfin il est pris

B. gardons le si_len _ ce craignons la vengean _ ce de nos en_ne_mis

P. _len _ ce seront je le pen _ se bientôt recon _ quis

T. _ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce o_pu _ len _ ce

B. _ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce o_pu _ len _ ce

T. _ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce recom_pen _ se

B. _ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce recom_pen _ se

d'hor_reur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne;

l'honneur qui l'en_chai _ ne ser_vi _ ra ma hai _ ne

serment qui m'enchai _ ne et re_tient ma hai _ ne

ma gloire est cer_tai _ ne ain _ si qu'on le

mon âme in_cer_tai _ ne de terreur est

con_quê _ te cer_tai _ ne con_quê _ te cer_

douce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce

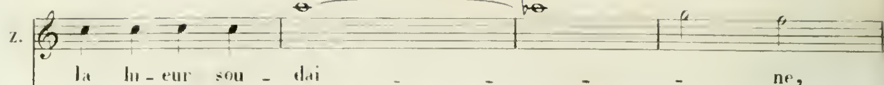
douce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce

douce es _ pé _ ran _ ce nous au _ rons je pen _ se

douce es _ pé _ ran _ ce nous au _ rons je pen _ se

marcato il canto

ff


Z.
la lu_eur sou_dai - - - - ne,

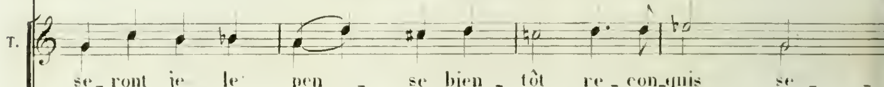

Sco.
ah la bon_ne au_bai - ne sort que je bé - -


Sci.
ta loi sou_ve_rai_ne me li - e au_jour -

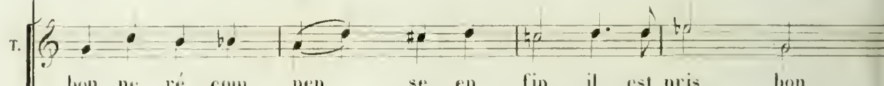

D.
tien - ne et que l'on en_chai_ne le chef de ban-

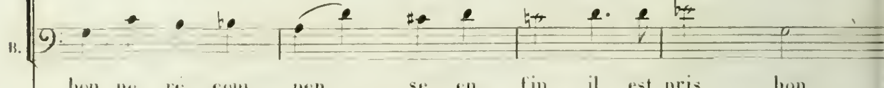

B.
plei - ne je comprends à pei_ne en_co - re où je


P.
- tai - ne lui mê_me nous mè_ne jus_qu'en son lo_


T.
se_ront je le pen - se bien_tôt re_con_quis se - -


B.
se_ront je le pen - se bien_tôt re_con_quis se - -


T.
bon_ne ré_com pen - se en_fin il est pris bon -


B.
bon_ne ré_com pen - se en_fin il est pris bon -


tutta forza.

Z. la lu_eur sou_dai_ne qui m'é_clai_re i_ci

_nis ah la bonne au_bai_ne sort que je bé_nis

_d'hui ta loi sou_ve_rai_ne me li_e au_jourd'hui

_dits que l'on enchai_ne le chef de ban_dits eh

suis je comprends à pei_ne où je suis

_gis lui mê_me nous mène jusqu'en son lo_gis

_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis

_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis

_ne ré_com_pen_se en_fin il est pris

_ne ré_com_pen_se en_fin il est pris

p

Sco.

De_vant vous je m'in_cli _ ne

le D.

bien eh bien tous les é_vè_ne_

_ments mon cher je les do_mi_ne et grâ_ce à mes combinai_sons en _

SCOPETTO.

Sco.

L'honneur qui l'en_chaî_ne servi_ra ma

le D.

_fin en_fin nous le te _ nons. Ma gloire est cer_tai_ne; ain_si qu'on le

PECCHIONE.

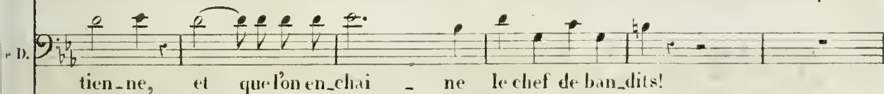
P.

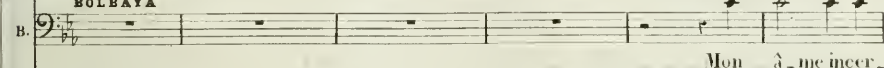
Quelle bon _ ne au_bai_ne! con _ quê _ te cer_


ZERLINA.
Z.
D'horreur in_cer-


Sco.
_hai _ ne à luiquinous mè _ ne jusqu'ensonlo_gis

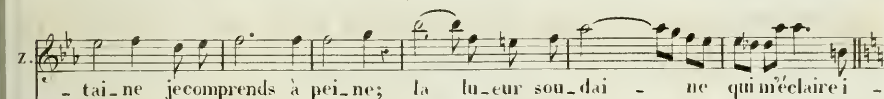

SCIPION.
Sci.
Serment quim'en_


D.
tien_ne, et quel'on en_chai _ ne le chef de ban_dits!


BOLBAYA
B.
Mon â_me incer_

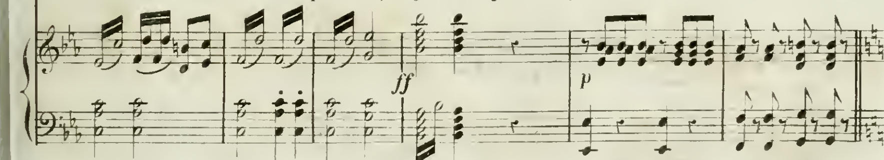

P.
_ tai _ ne lui mêmenousmè _ ne jusqu'en son lo _ gis


ff>
p


Z.
_ tai_ne jecomprends à pei_ne; la lu_eur sou_dai _ ne quim'éclaire i _


Sci.
_chai_ne et re_tient ma hai_ne, ta loi sou_ve_rai _ ne me lie aujour _


B.
_ tai_ne deter_reur estplei_ne, je comprendsà pei _ ne en_core où je


ff
p

Z.
_ ci!
SCOPETTO.
Sco.
Ô douce
S.
_ d'hui. Ser _ ment qui m'en _ chai _ _ ne
LE DUC.
le D.
Ma gloire est cer _ tai _ _ ne
B.
suis! Mon âme in _ cer _ tai _ _ ne
PECCHIONE.
P.
Quel _ le bon _ ne au _ bai _ ne
T.
Quelle bonne au _ bai _ ne conquête cer _ tai _ ne lui même nous
B.
Quelle bonne au_bai _ ne conquête cer_tai _ ne lui même nous
T.
Quelle bonne au _ bai _ ne cap_tu_re cer _ tai _ ne a mis qu'on en_
B.
Quelle bonne au_bai _ ne cap_tu_re cer_tai _ ne a mis qu'on en_

Z.

Sco. don - ce es - pé - ran - ce tré - - - - sors tré -

Sci. et retient ma hai - ne sermentqui m'en - chaî - ne

1e D. ain - si qu'on le tien - ne ma gloire est cer - tai - ne

B. de terreur est plei - ne mon âme in - cer - tai - ne

P. con - quê-te cer - tai - ne quel - le bon - ne au - bai - ne

T. mè - ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé - rance trésors o - pu - lence seront je le

B. mè - ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé - ran-ce trésors o - pu - len-ce seront je le

T. - traine, qu'on entraine le chef de bandits ô douce espé - rance nous aurons je pense bonne récom-

B. - traine, qu'on entraine le chef de bandits ô douce espé - ran-ce nous aurons je pen-se bonne récom-

Z. O

S. -sors o-pu-len-ce l'honneur qui l'en-chai-ne

S. et retient ma hai-ne serment qui m'en-chai-ne

le D. ain-si qu'on le tien-ne ma gloire est certai-ne

B. de terreur est plei-ne mon âme in-certai-ne

P. con-quê-te cer-tai-ne quel-le bonne aubai-ne

T. pen-se je le pen-se bientôt re-conquis quelle bonne au-bai-ne conquète cer-

B. pen-se je le pen-se bientôt re-conquis quelle bonne au-bai-ne conquète cer-

T. -pense enfin il est pris en-fin il est pris quelle bonne au-bai-ne captu-re cer-

B. -pense enfin il est pris en-fin il est pris quelle bonne au-bai-ne captu-re cer-

ff ff

Z.
tris - - - - - - - - - - - - te e - xis - ten - ce! cru -
servi-ra ma hai - ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis
et re-tient ma hai - ne ta loi sou - ve-raine me li - e aujourd'hui
ainsi qu'on le tien - ne et que l'on en-chaine le chef de bandits
de terreur est plei - ne je comprends à peine en-cor où je suis
conquête cer-tai - ne lui mê-me nous mène jusqu'en son logis
-tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -
-tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -
-tai - ne amis qu'on en-traine qu'on en-traine le chef de bandits ô douce espé -
-tai - ne amis qu'on en-traine qu'on en-traine le chef de bandits ô douce espé -

Z.
_el _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ le, cru _ el _ _ _ _ _ le souf_
Sco.
ô douce espé_ran _ ce trésors o_pu_len _ ce vous se_rez je pense bientôt
Scé.
oui mais pa_ti_en _ ce demain ma vengean _ ce rompra le si_len_ce et mal_
le D.
grâce à ma pruden _ ce oui son e_xisten _ ce est en ma puissan_ce en_fin
B.
oui mais par pruden _ ce gardons le si_len _ ce craignons la vengeance de nos
P.
ô douce espéran _ ce trésors o_pu_len _ ce se_ront je le pen_se bientôt
T.
_ran _ ce trésors o _ pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
B.
_ran _ ce trésors o _ pu_len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
T.
_ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris enfin
B.
_ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris enfin

_fran _ ce d'horreur incertai _ ne je comprends à pei _ ne

reconquis l'honneur qui l'en_chai _ ne servi_ra ma hai _ ne et lui qui nous

_heur à lui serment qui m'enchai _ ne et re _tient ma hai _ ne

il est pris ma gloire est cer tai _ ne ainsi qu'on le tien _ ne et que l'on en_

en_nemis mon âme incertai _ ne de ter_reur est plei _ ne

re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquête cer_tai _ ne lui même nous

re_conquis ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_

re_conquis ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_

il est pris ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_

il est pris ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_

marcato.

Z. la lu_eur soudai _ ne qui m'éclaire i_ci! ___ ô triste e_xis_ten _ ce!

Sco. mè _ ne jusqu'en son lo _ gis ô douce espé_ran _ ce trésors opu_

Si. ta loi sou_verai _ ne me lie aujourd'hui oui mais pa_ti_en _ ce

le D. _chai _ ne le chef de ban_dits grâce à ma pru_den _ ce oui son e_xis_

B. je comprends à pei _ ne encore où je suis oui mais par pruden _ ce

P. mè _ ne jusqu'en son lo _ gis ô douce espé_ran _ ce trésors o_pu_

T. _ran _ ce o_pu_len _ ce ô dou_ce es _ pé_

B. _ran _ ce o_pu_len _ ce ô douce es _ pé_

T. _ran _ ce récompen _ se ô douce es _ pé

B. _ran _ ce récompen _ se ô douce es _ pé

Z. cru_el_le souffran - ce! ah plus d'espé_ran - ce! c'en est fait de lui

Sco. _len - ce vous serez je pen - se bientôt recon_quis

Sci. demain ma vengean - ce rompra le si_len - ce et malheur à lui

le D. _ten - ce est en ma puis_san - ce enfin il est pris

B. gardons le si_len - ce craignons la vengean - ce de nos en_ne_mis

P. _len - ce seront je le pen - se bientôt recon_quis

T. _ran - ce dou_ce espé_ran - ce o_pu_len - ce

B. _ran - ce dou_ce espé_ran - ce o_pu_len - ce

T. _ran - ce dou_ce espé_ran - ce récompen - se

B. _ran - ce dou_ce espé_ran - ce récompen - se

Z. d'hon_neur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne;

Sco. l'hon_neur qui l'en_chai _ ne ser_vi_ra ma hai _ ne

Sci. ser_ment qui m'enchai _ ne et retient ma hai _ ne

le D. ma gloire est certai _ ne ain _ si qu'on le

B. mon âme incer_tai _ ne de terreur est

P. con_quê _ te cer_tai _ ne con _ quê _ te cer_

T. dou _ ce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce

B. dou _ ce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce

T. dou _ ce es _ pé _ ran _ ce nous au_rons je pen _ se

B. dou _ ce es _ pé _ ran _ ce nous au_rons je pen _ se

marcato il canto

ff

Z.
la lu _ eur sou _ dai _ _ _ ne,

Sco.
ah la bon_ne au _ bai _ ne sort que je bé _ _

Sei.
ta loi sou_ve _ rai _ ne me li _ e au _ jour _ _

le D.
tien _ ne et que l'on en _ chai _ ne le chef de ban_

B.
plei _ ne je comprends à pei _ ne en_co _ re où je

P.
_tai _ ne lui mê_me nous mè _ ne jus qu'en son lo _

T.
se_ront je le pen _ se bien _ tôt re _ con_quis se _

B
se_ront je le pen _ se bien _ tôt re _ con_quis se _

T.
bon_ne ré _ com _ pen _ se en _ fin il est pris bon _ _

B.
bon_ne ré _ com _ pen _ se en _ fin il est pris bon _ _

8.
Tutta forza

Plus vite

Z. la lu_eur sou_dai_ne qui m'é_clai_re i_ci!

Sco. _nis ah la bonne au_bai_ne sort que je bé_nis l'honneur qui l'en_

Sci. _d'hui ta loi sou_ve_rai_ne me li_e au_jourd'hui serment qui m'en_

le D. _dits que l'on enchai_ne le chef de ban_dits ma gloire est cer_

B. _suis je comprends à pei_ne où je suis mon âme incer_

P. _gis lui mê_me nous mène jusqu'en son lo_gis quel_le bonne au_

T. _ront je le pen_se bien_tôt re_conquis quel_le bonne au_

B. _ront je le pen_se bien_tôt re_conquis quel_le bonne au_

T. _ne ré_com pen_se en_fin il est pris quel_le bonne au_

B. _ne ré_com pen_se en_fin il est pris quel_le bonne au_

Plus vite

cru - el - - le souf_fran - ce ah plus

_chai_ne ser_vi - ra ma hai - ne ah la bon_ne au - bai - ne sort que

_chai_ne et re_tient ma hai - ne ta loi sou - ve - rai_ne me li - e me

_tai_ne ain_si qu'on le tien - ne et que l'on en _ chai_ne le chef le

_taine de ter_reur est plei - - ne je comprends à pei_ne à pei - ne en_

_bai - ne con_quê - te cer_tai - ne lui mê_me nous mè_ne nous mène jusqu'en

_bai - ne con_quê - te cer_tai - ne lui mê - me nous mè_ne nous mène jusqu'en

_bai - ne con_quê - te cer_tai - ne lui mê - me nous mè_ne nous mène jusqu'en

_bai - ne cap_tu - re cer_tai - ne amis qu'on en - trai_ne le chef le

_bai - ne cap_tu - re cer_tai - ne amis qu'on en - trai_ne le chef le

Z. d'espé - ran - ce la lu - eur ——— in_cer_tai - -

Sco. je bé - nis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o_pu - len - ce

Sci. li - e aujourd'hui oui mais pa_ti - en - ce demainma ven_gean - ce

le D. chef de ban_dits grâ - ce à ma pru_den - ce oui son e_xis - ten - ce

B. - co - re où je suis oui mais par pru_den - ce gardons le si - len - ce

P. son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o_pu - len - ce

T. son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o_pu - len - ce

B. son lo - gis ô dou - ce espé - ran - ce trésors o_pu - len - ce

T. chef de ban - dits ô dou - ce espé - ran - ce nous aurons je pen - se

B. chef de ban - dits ô dou - ce espé - ran - ce nous aurons je pen - se

– ne qui m'é_clai – re i _ ci cru – el –

vous se_rez je pen _ se bientôt re_con_quis tré – sors

rompra le si _ len _ ce et malheur à lui de – main

est en ma puis_san _ ce le chef de ban_dits oui son

craignons la ven_gean _ ce de nos en_ne _ mis gar – dons

seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré – sors

seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré – sors

seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré – sors

bonne récom_pen _ se en_fin il est pris nous au _ –

bonne récom_pen _ se en_fin il est pris nous au _ –

Z. _ le souf_fran_ce ah plus d'espé_rance c'en est fait de moi c'est fait de

Sco. o _ pu _ len _ ce vous se_rez je pen_se bien_tôt reconquis bien _ tôt re_con

Sci. ma ven _ gean_ce rompra le si _ lence et mal_heur à lui et malheur à

le D. e _ xis _ ten _ ce est en ma puis_san_ce en _ fin il est pris en _ fin il est

B. le si _ len_ce craignons la ven_gean_ce de nos enne_mis de nos en_ne

P. o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_con

T. o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_co

B. o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_co

T. _ rons je pen _ se bonne récom_pen _ se en _ fin il est pris en _ fin il e

B. _ rons je pen _ se bonne récom_pen _ se en _ fin il est pris en _ fin il e

Allegro (♩.=84)

moi c'est fait de moi c'est fait ——— de moi!

-quis bien - - tôt re-con-quis bien - - tôt re - - - con - quis!

lui et mal-heur à lui mal - - heur mal - heur à lui!

pris en - - fin il est pris en - - fin il est pris!

-mis de nos en-ne-mis de nos en-ne - mis!

-quis bien - - tôt re-con-quis bien - - tôt re-con - quis!

-quis bien - - tôt re-con-quis bien - - tôt re - - - con - quis!

-quis bien - - tôt re-con-quis bien - - tôt re-con - quis!

pris en - - fin il est pris en - - fin il est pris!

pris en - - fin il est pris en - - fin il est pris!

Allegro

ff lourd

p
f
f
p leggiero
fp
p
ff
8va

ACTE III.

N.º 10.

ENTR'ACTE ET CHŒUR.

Allegro (♩=126)

PIANO.

f

Silence

p

p

cresc.

f

Silence

Sco. *p* Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

PECC: P. *p* Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

T. *p* Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

B. *p* Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai - re! versez plein, versez tout plein, versez de

p

Sco. ce vin, de ce vin di - vin! *f* O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que

P. ce vin, de ce vin di - vin! *f* O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que

T. ce vin, de ce vin di - vin! *f* O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que

B. ce vin, de ce vin di - vin! *f* O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que

f

Sco. j'ai - me quand il est an - cien et qu'il ne coû - te rien! Pour moi, je vi - - de

P. j'ai - me quand il est an - cien et qu'il ne coû - te rien!

T. j'ai - me quand il est an - cien et qu'il ne coû - te rien!

B. j'ai - me quand il est an - cien et qu'il ne coû - te rien!

p

Sco.

cet - te cou - pe au di-rec-teur de no - tre trou - pe!

P.

Au succès

BOLBAYA.

Mon o-pé - ra, Dieu sait comment il fi-ni-ra!

de son o-pé - ra!

SCOPETTO. (riant)

Mais le dé - but me plait scè - ne pre-miè-re... le thé -

-â - tre repré-sente un Pa-lais, cos-tumes é-lé-gants, compagnie ai-

p

fz *p*

Sco.
mable et fo_là _ _ _ tre y chanteen bu_vant à longs traits

Sco. *p*
Les chagrins ar_riè_re! ar_riè_re l'eau claire! versez plein, ver_sez tout plein, ver_sez de
PECC.
P. *p*
Les chagrins ar_riè_re! ar_riè_re l'eau claire! versez plein, ver_sez tout plein, ver_sez de
T. *p*
Les chagrins ar_riè_re! ar_riè_re l'eau claire! versez plein, ver_sez tout plein, ver_sez de
B. *p*
Les chagrins ar_riè_re! ar_riè_re l'eau claire! versez plein, ver_sez tout plein, ver_sez de

Sco.
ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su_prê_me! ô nec_tar que j'ai_me, que
P.
ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su_prê_me! ô nec_tar que j'ai_me, que
T.
ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su_prê_me! ô nec_tar que j'ai_me, que
B.
ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su_prê_me! ô nec_tar que j'ai_me, que

CO.
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

P.
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

T.
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

B.
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

f

CO.
c'est Ma_thé_a

BOLBAYA.
B.
Que vois-je là? Qui t'a_mène en ces lieux, ma

p

MATHÉA.
M.
Ce mot que je re_çus tan_tôt au presby_tè_re

B
chè_re?
(lisant)
»Ren_dez vous sur le

B.

champ au pa _ lais Popo _ li, le pauvre Frances_co, qui res_ta votre a_mi, voudrait vous embras_

MATHÉA.

M.

Quoi! je le rever_rais!

B.

_ ser a _ vant un long voy _ a _ ge!..» »De plus il a ju _ ré de

B.

vous abandon_ner sa part dans l'héri _ tage de son parrain le cu _ré!» Ô mys _

p

B.

_ tè _ re que rien n'ex _ plique! mes_sieurs, mes_sieurs, que veut di _ re ce _ la?

p

SCOPETTO.

Sco.

C'est un inci_dent qui com_pli_que l'in_ _ _trigue de notre opé_ra!

co.

BOLBAYA.
(avec colère)

B.

Ah! c'est aller trop vite et, s'il vous inté_

Mais ce Frances_co, qu'il pa_rais_se!

o.

_res_se... au denoue_ment sans doute il pa_rai_tra.... au denoue_ment sans

S.

doute il pa_rai_tra.... Quant à nous, bu_vons jusque là

f

p

MATHÉA.

M. Ô jour pros_pè - - - - - - re, ô doux es _ poir!

Sco. *p* Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de

P. *p* PECCHIONE. Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de

T. *p* Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de

B. *p* Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de

p

M. je pourrai le re_voir! ô jour pros pè - - - - _ re,

Sco. ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

P. ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

T. ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

B. ce vin, de ce vin di_vin! *f* Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

f

M.
ô doux es_poir je pourrai le re_voir! ô
Sco.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
BOLBAYA.
(Pecchione fait chanter Bolbaya malgré lui.)
B.
les chagrins ar_
P.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
T.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
B.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
ff
M.
bon_heur! Ô bon_heur!
Sco.
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
B.
_riè re! les chagrins ar_riè re!
P.
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
T.
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
B.
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_

M.
ô _ hon _ heur je pourrai le re _ voir! ô jour pros _

Sco.
_ riè _ _ _ _ _ _ _ _ re! ver _ sez plein de ce vin di _ vin! ver _ _ _

B.
les chagrins ar _ riè _ _ _ _ re! ver _ sez plein de ce vin di _ vin! ver _ _ _

P.
_ riè _ _ _ _ _ _ _ _ re! ver _ sez plein de ce vin di _ vin! ver _ _ _

T.
_ riè _ _ _ _ _ _ _ _ re! ver _ sez plein de ce vin di _ vin! ver _ _ _

B.
_ riè _ _ _ _ _ _ _ _ re! ver _ sez plein de ce vin di _ vin! ver _ _ _

8va

M.
_ pè _ _ re, ô doux es _ poir, je pour _ rai, je pour _ rai te re _ voir, ô jour pros _

Sco.
_ sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ vin! ver _ _

B.
_ sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ vin! ver _ _

P.
_ sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ vin! ver _ _

T
_ sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ vin! ver _ _

B
_ sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ vin! ver _ _

M. _pè _ _ re, ô doux es_poir, je pour_rai, je pour_rai te re_voir!

Sco. _sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ _ vin!

B. _sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ _ vin!

P. _sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ _ vin!

T. _sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ _ vin!

B. _sez, ver _ _ _ sez de ce vin di _ _ _ vin!

M.

o.

B..

P.

T.

B.

N.º 11.

CHOEUR.

Allegro (♩ = 126)

PIANO.

p

SCOPETTO.

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez

PECCHIONE.

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez

Ténors.

T.

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez

Basses.

B.

Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez

Sco.

plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-

P.

plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-

T.

plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-

B.

plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-

f

Sco.
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien

P.
_prè _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien

T.
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien

B.
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien

Sco.
et qu'il ne coû_te rien!

P.
et qu'il ne coû_te rien!

T.
et qu'il ne coû_te rien!

B.
et qu'il ne coû_te rien!

ff

N° 12.

DUO.

All.° non troppo (♩=126)

ZERLINA.



Je fais mal; je le sais, en sauvant un maudit, un mé_

PIANO.



Z.



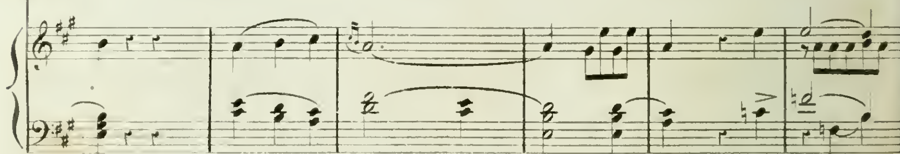
_chant, qu'à bon droit la jus _ ti _ce poursuit, mais c'est égal... par_tez!

SCIPION.

Sc.



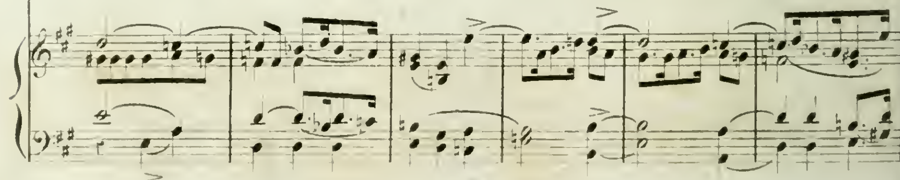
Que je parte, trai_tresse!.. a _



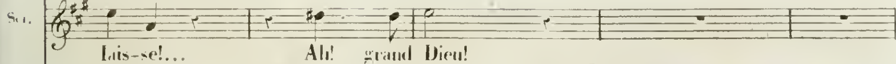
Sc.

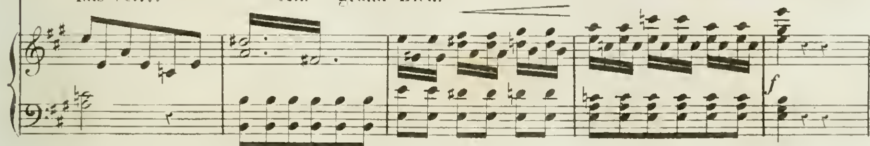


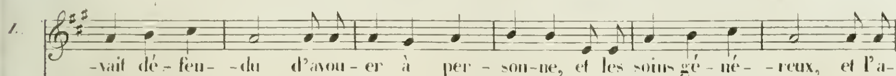
_fin que vous res _ tiez près d'un autre, et de qui... Car vous ne savez pas près de qui je vous



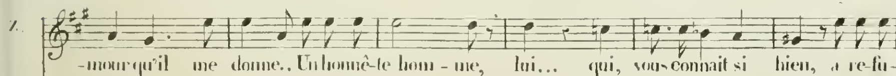

ZERLINA.
Z.
Près d'un frè - re! D'un frè - - -re, d'un a - mi! Qui m'a-


Sci.
Lais-se!... Ah! grand Dieu!

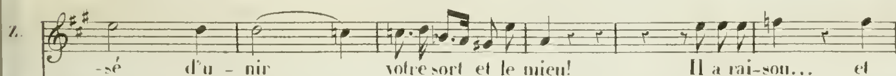

f


Z.
-vait dé - fen - - du d'avou - er à per - son-ne, et les soins gé - né - - reux, et l'a-


p


Z.
-mour qu'il me donne.. Un honnê-te hom - me, lui... qui, vous connait si bien, a re-fu-




Z.
-sé d'u - nir votre sort et le mien! Il a rai-son... et


SCIPION.
Sci.
O Ciel!


fp
fp

Z. même il me dé-fend de vous ai-mer! Ah! c'est affreux, vraiment, c'est horrible à dire...

Sct. Et vous?

p *crescendo.*

Z. et pour-tant! Oui, malgré moi mê-me, ô dé-lire ex-trê - -me,

smorz.

Z. je t'ai - me! je t'ai - me! mê - me en cet ins - tant, pour toi d'épou-vante et d'a-

fp *f*

Z. -mour trem-blan te, par pi - tié, va - t'en! si tu m'ai - mes, va -

Z. t'en!

SCIPION.

Sci. Dé-li - - ce suprê - me! C'est bien pour moi mê - me, pour moi qu'elle m'ai - me!

Sci. Trop heureux ins - tant! D'amour, d'épou - van - - te, je la vois trem-blan - te!

fp *fz*

ZERLINA.

Z. Si tu m'ai - mes va-

Sci. ma ten - dresse aug - mente a - vec son tour-ment, ma ten - dresse aug-

Z. -t'en! si tu m'ai - mes, va - t'en! (avec joie) Ah! qu'en

Sci. -mente a - vec son tour-ment! Et si j'é - tais in-no - cent?

f *p* *cresc.*

Z. -tends- -je? et com-ment? Parlez,par-lez!

Sen. (s'arrêtant et à part) Ah! mon serment! mon serment! Ah! par un sort é-

Z. (d'un air de reproche) Moi je vous dirais

Sen. -tran- - -ge, je ne le puis en-cor... et ce soir seule-ment!...

Z. tout, Monsieur, sur le champ! Adieu donc!

Sen. A ton frère un mot aupa-ra - vant!

Z. Oui, mais à vo-tre tour, ah! je vous en sup - pli-e! pre-nez un autre é - tat... me-

Z.

-nez une autre vi-e Fai-tes tous vos ef-forts, désor-mais, pour chan-ger, pour

Z.

vi-vre en honnête hom-me, et pour vous corri-ger, si non pour vous, du moins pour moi, dont les a-

p

(éclatant en sanglots)

Z.

-lar-'-mes… Ah! je n'y tiens plus! Je ne puis….

SCIPION.

Sci.

Ma Zer-li-na! sèche tes lar--mes!

cresc.

car je sens là ô déli---re extrê-me! Oui, malgré moi

smorz.

p

Z. mê- -me, je t'ai-me, je t'ai-me comme aupara-vant!... pour toi d'épou-

Z. -van-te et d'a-mour trem-blan- -te, ma fray-eur aug-men-te. Si tu

fp *fz*

Z. m'ai- -mes, va-t'en!

SCIPION.

Sci. Dé-li- -ce su-prê-me! c'est bien pour moi mê- -me,

Sci. pour moi qu'elle m'ai-me! Trop heureux ins-tant! D'a-mour, d'épou-van- -te,

fp *fz*

Sci. je la vois trem-blan- -te, et ma ten-dresse aug-mente a- -vec mon tour-

ZERLINA.

Si tu m'ai - mes, va - t'en! si tu m'ai - mes, va - t'en! par pi - - tié, va - -

-ment, ma ten - dresse aug - mente a - vec son tourment, ma ten - - dresse aug - -

-t'en! Si tu m'ai - - mes, par pi - tié, va-

-men - - - te, heu-reux a - mant, je pars en t'a - - - do-

-t'en! par pi - - tié, va - - t'en! si tu m'ai - - mes,

-rant, ma ten - - dresse aug - - men - - - te, heureux a - mant, je

par pi - tié, va - t'en! par pi - - tié, va - - -

pars en t'a - - - do - rant, heu - - reux a - - mant, je

Z. -t'en! va - - - - - - - t'en! va - - - - - - - t'en! Ah!

So. pars, oui, je pars! oui, je pars en t'a - do -

f

Z. si tu m'ai - - - - mes, va - - t'en! si tu

So. -rant, oui, je pars, oui, je

ff

Z. m'ai - mes, va - - t'en! va - - t'en! va - t'en!

So. pars, oui, je pars en t'a - - - do - rant!

N° 13.

CHŒUR

sans accompagnement.

Allegro (♩ = 126)

Ténors.

Les chagrins ar_riè_re! ar _ riè_re l'eau clai_re! versez plein,versez tout

Basses.

Les chagrins ar_riè_re! ar _ riè_re l'eau clai_re! versez plein,versez tout

T. plein,versez de ce vin,de ce vin di_vin! ô plai_sir su _ prê _ me! ô nectar que j'ai_me, que

B. plein,versez de ce vin,de ce vin di_vin! ô plai_sir su _ prê _ me! ô nectar que j'ai_me, que

T. j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coû_te rien! ô nec _ tar, nec _ tar que

B. j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coû_te rien! ô nec _ tar, nec _ tar que

T. j'ai_me, ô nec _ tar, nec _ tar que j'ai_me! les chagrins ar _ riè_re! ar _ riè_re l'eau

B. j'ai_me, ô nec _ tar. nec _ tar que j'ai_me! les chagrins ar _ riè_re! ar _ riè_re l'eau

T. clai_re! versez plein,versez tout plein,versez de ce vin,de ce vin di_vin! ô plai_sir su

B. clai_re! versez plein,versez tout plein,versez de ce vin,de ce vin di_vin! ô plai_sir su

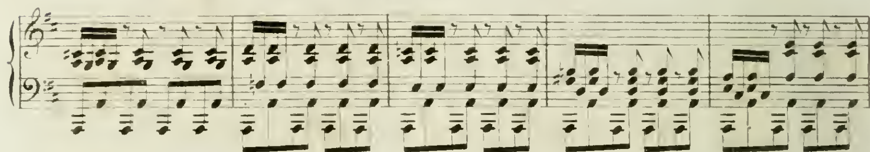
T. _prê _ me! ô nectar que j'ai_me, que j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

B. _prê _ me! ô nectar que j'ai_me, que j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!

N° 14.
FINALE.

All.° non troppo (♩ = 104)









ZERLINA

And.te con moto (♩ = 80)

Vo_yez vous là bas, par_ mi les frimats, fuir au sein des bois le

léger chamois! il craint le chasseur, qui, rempli d'ardeur, le suit et sourit en vainqueur. Sui_

Z.
_vant sa tra_ce sur la gla _ ce, son ennemi déja se las _ se un peu d'adresse, un peu d'au_
f
p
Z.
_da _ ce, à leurs coups il s'échappe_ra! ah!
f
p
Z.
MATHEA
M
En voici deux!.. (à part avec joie)
SCOPETTO
Sco.
Deux soldats! bravo. la voix de la Sirène, au piège déja les entraine
Z.
tr
Vo_yez vous là bas, par_mi les frimats, fuir au sein des bois!.. le léger chamois! sou_
M.
trois

Z.
-dain le chasseur grâce à son ardeur, s'é - gare et maudit son erreur! plein d'es - pé -
M.
qua - tre
Z.
- ran - ce, lé - ger cha - mois! fuit et s'é - lan - ce au sein des bois, plein d'espé -
Z.
- ran - ce lé - ger cha - mois fuit et s'é - lan - ce au sein des bois!
Allegro (♩ = 112)
MATHÉA
M
un de plus!
fz
p
Z.
Ah
SCOPETTO
Sco.
cinq!

Z.
ah

MATHEA
M.
six! sept!

Sco.
six! sept!

Z.

M.
huit, et

Z.

M.
dix!

Sco.
huit, et dix! c'est charmant!

Z.

cresc.

fz p

Z. M. Sco. T. B.

MATHÉA

SCOPETTO

Ténors p

Basses p

ah

onze et douze

brava Signo_

Ah! c'est char _ mant, ah! c'est di _ vin!

Ah! c'est char _ mant, ah! c'est di _ vin!

Z. Sco. T. B.

tr tr tr tr tr tr tr tr tr

ah

_ ra!

p

ah! c'est char _ mant, ah! c'est di _ vin!

p

ah! c'est char _ mant, ah! c'est di _ vin!

Z.
Sco.
nonpas vraiment!
il nous en manque encor!..
Le DUC (bas à Bolbaya)
Le D.
Partez! c'est le moment!
Z.
MATHEA
M.
quin_ze
Sco.
quinze les voilà
Z.
Sco.
tous!
cresc.
fz
p

Z.

Z.

Le DUC

Le D.

Partez donc, puisqu'il faut que Marco Tempes-

Le D.

-ta soit par nous sau-vé!..

BOLBAYA

B.

Mais! il l'est, Monseigneur!..

SCOPETTO

Allegro (♩. = 84)

Sco. O Dieu des fli_bus_tiers, Dieu de la con_tre_ban_de, que ta main nous dé_fen_de de ces tyrans al_tiers!

pp

MATHÉA

M. Dieu tout puis_sant, qui l'as sau_vé, à mon a_mour l'as con_ser_vé, Dieu tout puis_

SCIPION (à Zerlina)

Sci. Ne crai_gnez rien, il est sau_vé! pour nous le Ciel l'a con_ser_vé, ne crai_gnez

LE DUC

Le D. Quoi! sous mes yeux il s'est sau_vé? ce Sco_pet_to qui m'a bra_vé? quoi! sous mes

BOLBAYA

B. De ses coups je suis pré_ser_vé, et com_me lui je suis sau_vé! de ses coups

à deux

T. Quoi! ce ban_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé? quoi! ce ban_

B. Quoi! ce ban_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé? quoi! ce ban_

M. _sant, qui l'as sau_vé, à mon a_mour l'as con_ser_vé!

S.i. rien, il est sau_vé! pour nous le Ciel l'a con_ser_vé!

L. D. yeux il s'est sau_vé? ce Sco_pet_to_ qui m'a bra_vé!

B. je suis pré_ser_vé, et com_me lui je suis sau_vé!

I. _dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé?

B. _dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé?

f

tutta forza

